



# The Ontario Gazette

# La Gazette de l'Ontario

Vol. 137-27  
Saturday, 3rd July 2004

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 3 juillet 2004

## Parliamentary Notice

## Avis parlementaire

### ROYALASSENT

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Thursday, June 17, 2004

9:35 p.m.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

“May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.”

The Deputy Clerk and Executive Director of Legislative Services then read the titles of the bills that had passed as follows:-

“The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 8 An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.  
[S.O. 2004, Chapter 5]

Bill 49 An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.  
[S.O. 2004, Chapter 6]

Bill 83 An Act to implement Budget measures.  
[S.O. 2004, Chapter 7]

Bill 94 An Act respecting public accounting.  
[S.O. 2004, Chapter 8]”

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

“In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills.”

His Honour was then pleased to retire.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, jeudi 17 juin, 2004

21 h 35

Son Honneur le lieutenant-gouverneur de la province fait son entrée à la Chambre de l'Assemblée législative et prend place sur le Trône.

Le président s'adresse à Son Honneur en ces mots :

« Plaise à Votre Honneur :

L'Assemblée législative de la province a adopté à sa présente session certains projets de loi, auxquels, au nom et de la part de l'Assemblée législative, je vous prie respectueusement de bien vouloir accorder votre sanction. »

La greffière adjointe et directrice général des services législatifs lit alors les titres de projets de loi adoptés de la façon suivante :

« Nous demandons humblement à Votre Honneur de sanctionner les projets de loi suivant :

Published by Ministry of Consumer and Business Services  
Publié par Ministère des Services aux consommateurs  
et aux entreprises

© Queen's Printer for Ontario, 2004  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2004



1533



Projet Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé. [L.O. 2004, Chapitre 5]

(Great Seal of Ontario)

JAMES K. BARTLEMAN

Projet Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs. [L.O. 2004, Chapitre 6]

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROVINCE DE L'ONTARIO

## PROCLAMATION

Projet Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires. [L.O. 2004, Chapitre 7]

*LOI DE 2002 MODIFIANT DES LOIS DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE*

Projet Loi concernant l'expertise comptable. [L.O. 2004, Chapitre 8] »

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> octobre 2004 comme le jour où entre en vigueur l'annexe A de la *Loi de 2002 modifiant des lois dans le domaine de la justice*, chap. 24, qui modifie la *Loi sur les procureurs*.

La sanction royale accordée à ces projets de loi est annoncée par le greffier de l'Assemblée législative en ces mots :

« Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi. »

TÉMOIN :

Son Honneur se retire ensuite.

L'HONORABLE  
JAMES K. BARTLEMAN

(137-G250) CLAUDE L. DESROSIERS,  
Le greffier de l'Assemblée législative.

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 23 juin 2004.

PAR ORDRE

(137-G258) GERRY PHILLIPS  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

## Proclamation

(Great Seal of Ontario)

JAMES K. BARTLEMAN

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*JUSTICE STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 2002*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name October 1, 2004 as the day on which Schedule A of the *Justice Statute Law Amendment Act, 2002*, c. 24, which amends the *Solicitors Act*, comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
JAMES K. BARTLEMAN

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 23, 2004.

BY COMMAND

GERRY PHILLIPS  
Chair of the Management Board of Cabinet

## Cancellations of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act) Annulations de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 12 of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 12 de la *Loi sur les compagnies extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

<b>2004-06-22</b> SPINIELLO CONSTRUCTION COMPANY . . . . .	775159
---	--------

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières  
(137-G253)

# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les sociétés suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
<b>2004-04-08</b>	
A.E.K.S. HOLDINGS INC. ....	569572
<b>2004-04-13</b>	
TRIANGLE TECHNOLOGIES INC. ....	956836
<b>2004-04-14</b>	
GARRISON CONSULTING CORPORATION .....	1333257
<b>2004-04-22</b>	
FINLAY & COMPANY INC. ....	1383270
<b>2004-04-23</b>	
1002563 ONTARIO LTD. ....	1002563
<b>2004-04-28</b>	
1207095 ONTARIO LIMITED .....	1207095
<b>2004-05-26</b>	
DISH WIZARD INC. ....	1331181
662469 ONTARIO LIMITED .....	662469
<b>2004-05-27</b>	
ALLAN BARLESS INC. ....	1189365
HANG YICK CO. LTD. ....	1156102
LUEN FAT TRADING CO. LTD. ....	1118132
RENWIL BUSINESS SYSTEMS LTD. ....	423715
SINCERE CANADA CONSULTING CO. LTD. ....	1378595
SZETO GARMENT INC. ....	1215778
YICK CHUNG CO. LTD. ....	1249759
1057076 ONTARIO INC. ....	1057076
1167390 ONTARIO LTD. ....	1167390
1323789 ONTARIO INC. ....	1323789
510122 ONTARIO LIMITED .....	510122
861713 ONTARIO INC. ....	861713
<b>2004-05-28</b>	
A & D ENTERPRISES INC. ....	620956
A.S.P. CUSTOM MADE MACHINERY LTD. ....	1042420
ANTHONY C. LEONG DRUGS LTD. ....	967955
BACHMANN LEISURE PRODUCTS LIMITED .....	935454
CAMPANA PHARMACEUTICAL CONSULTING INC. ...	1208127
CODENT MANAGEMENT INC. ....	375175
CODI SOLUTIONS INC. ....	1527459
CONCEPT PERFORMANCE INC. ....	882017
DAVE HUTCHISON CONSULTING INC. ....	1393722
DEFFAN INVESTMENTS LTD. ....	805001
DENN GROUP LIMITED .....	795889
EDDIE LO AND ASSOCIATES INC. ....	1140062
EDUCAD AM/FM/GIS SOLUTIONS INC. ....	1255595
FLORIDA CARS INC. ....	861750
GLOBAL TANNERY BROKERAGE LTD. ....	832282
HARTLAND MORTGAGE SERVICES CAMBRIDGE INC. ....	1047020
IDRISS FAMILY ENTERPRISES LTD. ....	562895
INTELEX CONSULTING GROUP LTD. ....	1154687
J.C. HORIZON INTERNATIONAL INC. ....	1453877
JACK STEWART ENTERPRISES LTD. ....	374445
JIM JOHNSTON'S AUTO SERVICE INC. ....	623704
JOHN MITCHELL & ASSOCIATES (PROJECT CO-ORDINATION) LTD. ....	905019

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
L. MARCONI ELECTRIC LIMITED .....	523832
METALEX INVESTMENTS LTD. ....	350956
NOREX TOBACCO COMPANY INC. ....	1068936
OXFORD MORTGAGE CORPORATION .....	755154
OZARK FIBRETECH LTD. ....	903652
PREMIER COMMERCIAL INC. ....	1090485
RAYMONI INC. ....	482238
SPLIT PINE HOLDING COMPANY INC. ....	551202
STARLITE CONSTRUCTION INC. ....	1416636
SUNSHINE FINE FOOD MART INC. ....	1252760
TOP 90 INCORPORATED .....	1035659
W.E. RUDD DRUGSTORES LTD. ....	647695
WAYLAN LIMITED .....	286655
1053677 ONTARIO LIMITED .....	1053677
1224242 ONTARIO INC. ....	1224242
1265799 ONTARIO INC. ....	1265799
1281311 ONTARIO INC. ....	1281311
1514163 ONTARIO LIMITED .....	1514163
379005 ONTARIO LIMITED .....	379005
385259 ONTARIO LIMITED .....	385259
623937 ONTARIO INC. ....	623937
717553 ONTARIO INC. ....	717553
799988 ONTARIO LIMITED .....	799988
883690 ONTARIO LIMITED .....	883690
964170 ONTARIO LIMITED .....	964170
<b>2004-05-29</b>	
A CLOSER LOOK INCORPORATED .....	861140
1471765 ONTARIO INC. ....	1471765
<b>2004-05-31</b>	
ACURE AUTO COLLISION LTD. ....	962748
AERCOL INC. ....	152398
ALPHA RETROFITS INC. ....	1064228
BILL-LAV MECHANICAL LTD. ....	483030
BROCKVIEW REALTY LTD. ....	405820
CELMAR HOLDINGS LTD. ....	1238916
CLOVERLEAF AUTO REPAIR LTD. ....	772021
COLOZZA FOOTWEAR AND REPAIR LIMITED .....	345037
CUSTOM IRON AND MACHINERY LIMITED .....	247965
D & N SANFORD GROCERIES LIMITED .....	430229
D. & E. FASHIONS INC. ....	381133
DILLEY NETWORKING INC. ....	1136761
DOUBLE THREE SUPERMARKET INC. ....	877041
GARCOM HOLDINGS LTD. ....	409947
GEORGE PHAIR HOLDINGS INC. ....	534162
GOLDRING MARTINEZ WORLDGRAIN LTD. ....	1552284
GRILL RENEW CO. LTD. ....	492416
GUARDIAN BEDFORD INC. ....	1492935
HEALTHPRACTICE HOLDINGS INC. ....	1046770
J-MET INC. ....	1284028
JAYLEE GENERAL CONTRACTORS LIMITED .....	874457
JOHNR CONSULTING INC. ....	1341105
JULIEN RENOVATIONS INC. ....	1075864
LEGEND MICROSYSTEMS, INC. ....	1402132
MATTHEW B. M. LAWSON PLANNING CON- SULTANTS LIMITED .....	233528
MILLENNIUM NURSING SERVICE OF CANADA INC. ....	1233596
NEARTEK CANADA LTD. ....	1445624
NOVALUX SOFTWARE LTD. ....	529452
PROTRANS PRODUCTS INC. ....	656705
R.B. NEVILLE INVESTMENTS INC. ....	718643
REVERED WEIGHT LOSS CLINIC INC. ....	1313659
ROSS CLARK INDUSTRIAL CONTRACTORS INC. ....	1290729
STEA REAL ESTATE LIMITED .....	339777
TECH-ENOMED IMAGING CORPORATION .....	631540
THE LAWYERS CLOSING CENTRE INC. ....	1308027

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
THORNHILL AFTER-HOURS CLINIC LTD. ....	834393	<b>2004-06-04</b>	
VAGN HOULBJERG ARCHITECT INC. ....	704135	EXPERIMENTAL STRESS LABS LTD. ....	280951
YASI CONSULTANTS INC. ....	849896	<b>2004-06-07</b>	
ZEMKO CONSTRUCTION LTD. ....	502017	475809 ONTARIO LIMITED ....	475809
1067819 ONTARIO INC. ....	1067819	<b>2004-06-09</b>	
1075258 ONTARIO LIMITED ....	1075258	BTSF DEVELOPMENTS LIMITED ....	946973
1123260 ONTARIO LIMITED ....	1123260	<b>2004-06-10</b>	
1168184 ONTARIO INC. ....	1168184	D & J SHEARER INC. ....	404377
1200493 ONTARIO INC. ....	1200493	DOYE BULLDOZING INC. ....	662067
1459713 ONTARIO LTD. ....	1459713	TRASAN BABY PRODUCTS INC. ....	1294956
482464 ONTARIO LIMITED ....	482464	ZENTRON CORPORATION ....	1078836
489027 ONTARIO INC. ....	489027	1116671 ONTARIO INC. ....	1116671
500943 ONTARIO INC. ....	500943	1324684 ONTARIO LTD. ....	1324684
603553 ONTARIO LTD. ....	603553	1440190 ONTARIO INC. ....	1440190
648115 ONTARIO LTD. ....	648115	<b>2004-06-11</b>	
841528 ONTARIO LTD. ....	841528	ABAY INVESMENT INC. ....	1336793
893000 ONTARIO INC. ....	893000	CENTELLE LIMITED ....	440286
985916 ONTARIO LTD. ....	985916	CENTRAL TURF INSTALLATIONS LIMITED ....	841817
999274 ONTARIO INC. ....	999274	CLASSIC COAT TAILS INC. ....	1322419
<b>2004-06-01</b>		JEFFREY GEORGE HERRINGTON ENTERPRISES LTD. ....	900045
B MOVIE PRODUCTIONS 2000 INC. ....	1406835	NEW TERZ I & B LTD. ....	1186676
BEN & LAI CO. LTD. ....	1238027	PERSPECTA PARTNERS INC. ....	1278433
BERDIA INFO INC. ....	1207724	TAYLOR TOOL & TECHNOLOGY INC. ....	1174534
CARRERA AUTO SALES INC. ....	1393517	ZHOU LI TRADING COMPANY LTD. ....	1347744
DECA-TEC CORPORATION ....	997427	1183975 ONTARIO INC. ....	1183975
ELECTRO SCREEN FILTERS LIMITED ....	952204	779370 ONTARIO LIMITED ....	779370
HOLLIDAY'S PHARMACY INC. ....	768072	<b>2004-06-14</b>	
INFINIMAX INC. ....	1420346	BEST WOK CAFE CHINESE RESTAURANT INC. ....	1547288
JUNEAU INVENTORY SERVICES INC. ....	1202766	BLOCK 13 INC. ....	1511485
KENNEDY & ASSOCIATE APPRAISERS INC. ....	645679	BURN-SHIELD LTD. ....	636070
NORM JACKSON DRUGS LIMITED ....	1060160	D-MINUS MUSIC INCORPORATED ....	1190383
OPULENCE CANADA LIMITED ....	1185289	ENNISKILLEN OIL & GAS LTD. ....	1551755
RON BILSKY & ASSOCIATES LTD. ....	545727	J. GROUIOS & SONS LTD. ....	715489
SPEEDTREK COURIERS INC. ....	1103964	MARKET SQUARE LEASEHOLDS LTD. ....	915534
TIM'S RENOVATIONS & MAINTENANCE INC. ....	950253	NATION TRANS INC. ....	1369004
UNIQUE COLLECTIONS INC. ....	1403729	PARTNERCO HOLDINGS LIMITED ....	711234
WING INTERNATIONAL LTD. ....	1186981	SUPERIOR SCREENS LIMITED ....	278574
1058137 ONTARIO INC. ....	1058137	WINSTON VILLAGE DEVELOPMENT LIMITED ....	392792
1072674 ONTARIO LTD. ....	1072674	YEAR OF THE SNACK INC. ....	1533887
1205128 ONTARIO LIMITED ....	1205128	1217423 ONTARIO LTD. ....	1217423
1209592 ONTARIO LIMITED ....	1209592	1369488 ONTARIO LTD. ....	1369488
1225068 ONTARIO INC. ....	1225068	1391147 ONTARIO LIMITED ....	1391147
1251254 ONTARIO INC. ....	1251254	1573962 ONTARIO INC. ....	1573962
1359058 ONTARIO LIMITED ....	1359058	616167 ONTARIO LIMITED ....	616167
1399462 ONTARIO INC. ....	1399462	919550 ONTARIO INC. ....	919550
1491561 ONTARIO INC. ....	1491561	<b>2004-06-15</b>	
1523495 ONTARIO INC. ....	1523495	ACG 5 INC. ....	1390121
563462 ONTARIO LIMITED ....	563462	BARRICK BROACH COMPANY INC. ....	1206755
840254 ONTARIO LIMITED ....	840254	BON SIX INVESTMENTS LIMITED ....	874875
972014 ONTARIO LIMITED ....	972014	CREATIVE BUILDING SERVICES INC. ....	1199007
<b>2004-06-02</b>		DCL DELTA CORPORATION LIMITED ....	1045752
ABBY IMPORTERS INC. ....	1101954	ELLEN G. MORRIS ANTIQUE JEWELLERY LTD. ....	662450
AS SEEN ON TV LTD. ....	994123	GILLES D. MALETTE HOLDINGS INC. ....	1206119
FOUNTAIN FLOWER SHOPS LIMITED ....	238742	GORD NEWTH SERVICE CENTRE LIMITED ....	205497
FUTURITY FUND INVESTMENTS INC. ....	700282	LINCOLN MEADOWS INVESTMENTS LIMITED ....	839997
LOMBARDI ELECTRICAL DESIGN LTD. ....	1125183	NORTHLAND DENTAL LABORATORY LTD. ....	526537
MERIDIAN ACUPUNCTURE AND HERBAL CLINIC INC. ....	1501832	OLDBORO PROPERTIES LTD. ....	460192
NAVARAC INC. ....	908341	PETER DRAKE & ASSOCIATES LIMITED ....	364298
PAULINE SO + ASSOCIATES INC. ....	1124284	SIERRA INTERNATIONAL (CANADA) LTD. ....	990531
R.J.B. CLASSIC HAIR DESIGN INC. ....	1230007	1079532 ONTARIO LIMITED ....	1079532
STRING MICROSYSTEMS INC. ....	1199439	1250266 ONTARIO INC. ....	1250266
SUNDARA LTD. ....	1509350	1329347 ONTARIO INC. ....	1329347
TACTICAL MARKETING INC. ....	684010	1357235 ONTARIO INC. ....	1357235
THE GATHERING PRODUCTIONS INC. ....	1336925	1597441 ONTARIO INC. ....	1597441
1006997 ONTARIO INC. ....	1006997	2028165 ONTARIO LIMITED ....	2028165
1339263 ONTARIO INC. ....	1339263	304105 ONTARIO LIMITED ....	304105
612701 ONTARIO LTD. ....	612701	494940 ONTARIO LTD. ....	494940
861864 ONTARIO INC. ....	861864	781447 ONTARIO LIMITED ....	781447
998987 ONTARIO INC. ....	998987	984573 ONTARIO INC. ....	984573
<b>2004-06-03</b>		984574 ONTARIO INC. ....	984574
HOVIS CANADA INC. ....	1469204	<b>2004-06-16</b>	
		B & Y FASHIONS LIMITED ....	996744

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

BOLDSWIN LIMITED	1021470
CENTRAL PARK PALACE RESTAURANT INC.	1160626
CRYSTAL SHOP HOUSEWARE INC.	1283474
FEDERAL-MOGUL CANADA INVESTMENT COMPANY LTD.	1003069
FORT FRANCES DAIRY LIMITED	62381
GIBBCO ENTERPRISES LTD.	770156
HUMBOLD COMMERCIAL SUBCO LIMITED	1504517
JOHNSON CLEANING SERVICES CO. LTD.	1083515
JUNDA WOOD AND FLOORING COMPANY LTD.	1331378
KATHRYN KIELY PROMOTIONS INC.	987941
L. A. CORE SUPPLY INC.	1079730
LIEFF HOLDINGS LIMITED	124237
OMEGA WHOLESALE BARS & RESTAURANTS SUPPLIES LTD.	2004901
PEEL & DUFFERIN HOLDINGS LIMITED	532914
THE VENDING CLUB LTD.	1251721
VERDE MINHO CARPENTERS LTD.	1424743
WILF DYMOND PLUMBING LIMITED	262853
1007797 ONTARIO LIMITED	1007797
1017781 ONTARIO LIMITED	1017781
1041925 ONTARIO LIMITED	1041925
1047136 ONTARIO LIMITED	1047136
1047140 ONTARIO LIMITED	1047140
1047174 ONTARIO LIMITED	1047174
1057149 ONTARIO LIMITED	1057149
1201239 ONTARIO LTD.	1201239
1212305 ONTARIO LIMITED	1212305
1212309 ONTARIO LIMITED	1212309
1248890 ONTARIO INC.	1248890
1282757 ONTARIO LIMITED	1282757
1369102 ONTARIO INC.	1369102
1388676 ONTARIO LIMITED	1388676
1437414 ONTARIO LIMITED	1437414
1509290 ONTARIO LIMITED	1509290
2041315 ONTARIO INC.	2041315
641136 ONTARIO LIMITED	641136
735922 ONTARIO LIMITED	735922
794383 ONTARIO LIMITED	794383
803457 ONTARIO LIMITED	803457
985299 ONTARIO LTD.	985299
<b>2004-06-17</b>	
ARDENT AGENCY TRADING INC.	1182311
BUTCH GRENON HOLDINGS LTD.	1115329
CANADASIA SOFTWARE INC.	1442046
COOL-KARNI REFRIGERATION LTD.	542552
DUNROBIN SYNDICATIONS LTD.	1172624
GLOBE WIDE IMMIGRATION CONSULTANCY SERVICES CANADA INC.	1445769
IRIBARNE TECHNOLOGY TRANSFER INC.	362009
IRVINEDALE INVESTMENTS LIMITED	1554005
LIGHTNING GOLD INC.	1224663
NORTOWN MEATS INC.	479402
ONTARIO LIMO INC.	1478067
Q & O PAPER COMPANY LIMITED/COMPAGNIE DE PAPIER Q & O LIMITEE	9538
SWIFT TRADE GENERAL PARTNER INC.	1511532
THOMAS KIUNG ARCHITECT INC.	1056526
TONY KWON SALONS LIMITED	1013356
VANGUARD CORPORATION	915765
VARIETY DISTRIBUTORS INC.	1585313
1094631 ONTARIO LIMITED	1094631
1271119 ONTARIO INC.	1271119
551171 ONTARIO INC.	551171
813990 ONTARIO LTD.	813990

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(137-G254)

## Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

**2004-06-22**

SLATTERY &amp; BONDAR LIMITED ..... 100792

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(137-G257)

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

**2004-06-22**

2020975 ONTARIO LIMITED ..... 2020975

**2004-06-23**

HAIR TECHNOLOGY BEAUTY SUPPLIES LTD.	1014894
IBER HOMES LIMITED	1010495
KUKAN INTERNATIONAL TRADING INC.	1010956
NEL-SON'S ART OF JIU-JITSU INC.	1014002
OASIS PARFUMERIE INC.	1013714
PARAGON BOOKS LTD.	1011998
PRIORITY COMPONENTS INC.	1010793
THE SIGN COMPANY INC.	993073
VICKI'S BARGAINS PALACE INC.	1021091
1006001 ONTARIO INC.	1006001

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1012853 ONTARIO LIMITED .....	1012853
1017300 ONTARIO INC. ....	1017300
1018815 ONTARIO LIMITED .....	1018815
1019794 ONTARIO INC. ....	1019794
<b>2004-06-24</b>	
PRIMEDIA/HEROUX PRODUCTIONS LTD. ....	744170
913100 ONTARIO LIMITED .....	913100

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(137-G252)

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la Loi sur l'imposition des corporations

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Finance, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des corporations*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des corporations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
A.P.S PROVINCIAL ROOFING CORP. ....	1332354
A.S.N.EXPRESS INC. ....	1303092
A.V.S. ENTERPRISE INC. ....	1302727
AACRETE ONTARIO INC. ....	1345894
ABCO CONSULTING SERVICES INC. ....	1233443
ABERDEEN TECHNOLOGY GROUP INC. ....	1310330
AC-NODE CORPORATION .....	1298787
ACADEMY DIVE CENTER INCORPORATED .....	1294505
ACCESS APPLICATIONS CONSULTING SERVICES INC. ....	1301888
ACCORD INTERNATIONAL SERVICES INC. ....	1235516
ACSEL LTD. ....	1191086
ACURA LOGISTICS LTD. ....	1273480
ADVANCE TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED .....	1319050
AGORA CONSULTING GROUP INC. ....	1224167
AIRGATE INTERNATIONAL (CANADA) LIMITED .....	1328601
AJL GROUP INC. ....	1330314
AL HAMZA LTD. ....	1319255
ALL PURPOSE WINDOWS & DOORS LIMITED .....	1291745
ALPHA POWER PRODUCTS INC. ....	1250345
AMBER MARKETING INC. ....	1244499

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
AMBLER GROUP INC. ....	1235774
AMHOLD INTERNATIONAL INC. ....	1260473
ANCHOR ROOM INC. ....	1251186
ANIMKI-MATIG FORESTRY LTD. ....	1304816
ANTHONY EASTWOOD CONSTRUCTION INC. ....	1302408
AP RAINBOW INTERNATIONAL (GROUP) INC. ....	1250090
APH TECHNOLOGIES LTD. ....	1328202
AQUATIC PERSPECTIVES INTERNATIONAL INC. ....	1339300
ARARAT AUTO SERVICE INC. ....	1250891
ARIES BUSINESS SOLUTIONS INC. ....	1288022
ARMADALE HOMES INC. ....	1297004
ARWOOD TIMBER INC. ....	1191167
ARTISTS REP INC. ....	1331701
ASDPC INC. ....	1312954
ASHLEY LEARNINGWORKS INC. ....	1273456
ASIAN TAILORS LTD. ....	1314717
ATM CONSTRUCTION LTD. ....	1232858
AUGUST MOON PRODUCTIONS INC. ....	1260108
AURORA EARLY LEARNING AND PRESCHOOL CENTRE LTD. ....	1237360
AURORA PIZZERIA AND ITALIAN FOOD LTD. ....	1268035
AUTOMATED MECHANICAL SERVICES INC. ....	1267370
B-SEEN SIGNS INC. ....	1239541
BAD LAD MUSIC INC. ....	1234550
BAICO ENTERPRISES INC. ....	1342771
BALDWINS FOR HEALTH CORP. ....	1286943
BALLENTINE CREATIVE TECHNOLOGICAL SUP- PORT INC. ....	1333213
BATOCHÉ BOOKS LIMITED .....	1242749
BATTLE STATIONS RETAIL MARKETING INC. ....	1243245
BAY EXCAVATING & ENVIRONMENTAL GROUP LTD. ....	1321749
BAYQUEST GROUP LIMITED .....	1321664
BAYVIEW GARDENS CHINESE RESTAURANT INC. ...	1260507
BAYVIEW MOTORS INC. ....	1334192
BEDFORD CORPORATION LTD. ....	1269456
BIG ROT LIMITED .....	1302786
BIG WAY DISCOUNT STORES INC. ....	1333774
BISSON BIO-TECHNOLOGIES LTD. ....	1218501
BIZPROM SOFTWARE CORP. ....	1268334
BLACK ANGELS DOCUMENTARY ENTERPRISES INC. ....	1337201
BLACK SEED INC. ....	1241618
BOBERSIX HOLDINGS INC. ....	1336333
BODY NUTRITION FRANCHISE CORP. ....	1301204
BRANT COUNTY MARKET PLACE INC. ....	1246214
BRIAN HENDERSON'S WHEEL ALIGNMENT & SERVICE CENTRE LIMITED .....	481072
BRIAN MACLEOD AUDIO SERVICES INC. ....	1249909
BRONTE INVESTMENTS INC. ....	1227685
BUTTERFLY CANADA INC. ....	1245573
BYTEWISE CONSULTING INC. ....	1223392
BYUCKSAN ROSE OF SHARON ENGINEERING AND CONSTRUCTION (CANADA) CO., LTD. ....	1269931
C.ZAP. CORPORATION INC. ....	1271156
C-NET COMPUTER SYSTEMS INC. ....	1253045
CALIERGO INC. ....	1311495
CAMBRIDGE COURIER SERVICES INC. ....	1300819
CAN-AM HOLDINGS LTD. ....	1252998
CANADA JINSUO INTERNATIONAL TRADE LTD. ...	1328322
CANADA'S CAPITAL REAL ESTATE CORP. ....	1230566
CANADIAN GATEWAY DESIGNS INC. ....	1245005
CANADIAN RECYCLING & DEMOLITION INC. ....	1232753
CANALARA SEAFOOD INC. ....	1342332
CANASIA TELECOMMUNICATIONS CO. LTD. ....	1293588
CANICULE LTD. ....	1235066
CANTECH INTERNATIONAL DEVELOPMENT INDUSTRIES (CIDI) INC. ....	1327649
CANTRON CUSTOM HOMES LTD. ....	1062620
CAPITAL PAINTING & DRYWALL INC. ....	1252325
CARD CONSULTANTS INTERNATIONAL INC. ....	1294867
CARITAS PROMOTIONAL SOLUTIONS, INC. ....	1246376

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CARRERA GROUP INC. ....	1282884	FIRST FIVE MUTUAL INCORPORATED .....	1261754
CARYATID DESIGN INC. ....	1318770	FIX DIGITAL MOTION INC. ....	1273371
CCI BROKERAGE CORP. ....	1339789	FLAR DEVELOPMENTS & INDUSTRIES CANADA INC. ....	1230659
CELLTRON INC. ....	1262490	FLEET FINANCIAL SERVICES INC. ....	1322462
CERACOM INC. ....	1243217	FLORIDA LIGHTING SYSTEMS INC. ....	1233743
CHEMWISE TRI-COUNTY INC. ....	1344840	FOLLOWME CANADA INC. ....	1286182
CHEN-UPS INC. ....	1227339	FOREVER YOUR'S INTERNATIONAL IMPORTS INC. ....	1268824
CHESS FOR YOUTH LTD. ....	1249128	FORGIONE ONTARIO INC. ....	1319594
CHITRON ELECTRONICS, INC. ....	1346852	FORMA CONSULTING INC. ....	1321997
CISRAED CANADA INC. ....	1240147	G D ALLIANCE CAPITAL INC. ....	1248615
CITY ELECTRONICS INC. ....	1294056	G.D.S. JR. ENTERPRISES INC. ....	1230765
CIVILWARE CORP. ....	1299086	G.S IMPORT & EXPORT INC. ....	1228933
CLASSIC TRAVEL NETWORK LTD. ....	1218499	GAC CHINA TRADING COMPLEX LTD. ....	1279227
CLEAN-AIR DEPOT INC. ....	1331115	GALLAGHER LOMBARD MANAGEMENT INC. ....	1257774
CLEMENCIA CONSULTING SERVICES INC. ....	1341884	GAMAN INTERNATIONAL CORP. ....	1337419
CND RESOURCES INC. ....	1228892	GARAGE EXPANDER PRODUCTS (CANADA) INC. ....	1247988
COMPUTERS BY CHOICE INC. ....	1338317	GCN INC. ....	1239937
CONCORD BROADCASTING INC. ....	1265405	GENERAL MARKETING & MANAGEMENT INC. ....	1262460
CONNEXIONS SOFTWARE INC. ....	1269475	GFX TECHNOLOGIES INC. ....	1234499
CONTACT CLUB CORP. ....	1245361	GIGI TRATTORIA LTD. ....	1247640
CONTINENTAL COMFORT INC. ....	1335090	GILLINGHAM'S LOGISTICS INC. ....	1258014
COPELAND ENTERTAINMENT INC. ....	1346946	GLOBAL APPARELLS LTD. ....	1316994
CORREIA PORTUGUESE IMPORTERS LIMITED .....	214226	GOLD BRIDGE INC. ....	1248063
COSMO LEATHER GOODS AND LUGGAGE LTD. ....	1238084	GOLD PINE CONSTRUCTION LTD. ....	1293012
COTE ST. LUC MANAGEMENT LTD. ....	1336903	GOLDEN GALAXY INC. ....	1310703
COUNTRY MANOR HOME FURNISHINGS LTD. ....	1323932	GOLDEN QUEEN'S INTERNATIONAL TRADING (CANADA) CO. LTD. ....	1322191
COUNTRY WIRELESS CABLE TV LTD. ....	1246745	GOLFTEC PRODUCTS LTD. ....	1295274
COVELLI 24 LTD. ....	1254389	GREAT SCOTT PRODUCTIONS INC. ....	1302393
CREALAND COMPOSITE CO., LTD. ....	1230745	GREEN AND GOLD DEVELOPMENT CORPORATION .	1259430
CWEST CANADA INC. ....	1319595	GREEN CIRCLE SHUTTLE INC. ....	1232123
CYBER SEATS INC. ....	1290003	GUPPY INVESTMENTS INC. ....	345287
CYPHER WEB CORPORATION .....	1333300	HEWAT ARBITRATION SOLUTIONS INC. ....	1242085
D&D RETAIL HOLDINGS INC. ....	1262918	HOG'S BACK MARINA & JUNGLE BAR LTD. ....	1230313
D'ORELL INC. ....	1330174	H2O SPRINKLER SYSTEMS INC. ....	1389038
DADUS (CANADA) INC. ....	1278564	I.T. ENTERPRISES LTD. ....	1237632
DAILY HEALTH PRODUCTS INC. ....	1344688	IADOM INC. ....	1266374
DAIRYGREEN INC. ....	1227814	ICALL ENTERPRISES INC. ....	1338852
DANCING MOONLIGHT ENTERTAINMENT INC. ....	742184	ICR SERVICES CANADA INC. ....	1307771
DANISH INCORPORATED .....	1267336	ICUBED INC. ....	1288961
DANNI CORPORATION (1997) LIMITED .....	1253686	IF THE SHOE FITS ... INC. ....	1332951
DARET SYSTEMS LTD. ....	1254653	IKM TECHNOLOGY INC. ....	1306493
DAZY FASHION INC. ....	1227984	ILSLEY GP LIMITED .....	1302205
DEBTORS HELPLINE CANADA INC. ....	1343024	INCAN CONSTRUCTION INC. ....	1257560
DECOR ZONE INC. ....	1265422	INFOGUARD INC. ....	1238706
DEVELOPMENT ALFA INC. ....	1252437	INFOTRAXX CORPORATION .....	1316326
DHESI BROTHERS INC. ....	1336091	INGRID'S FITNESS INC. ....	1228915
DIGITAL-ISP.COM INC. ....	1324247	INTEGRATED CURRENCY TECHNOLOGIES INC. ....	1298883
DIGLINE LEASEHOLDINGS LTD. ....	1263112	INTERNATIONAL GAZE ENTERPRISE INC. ....	1263787
DNJ CONTRACTING LTD. ....	1304888	INTERNATIONAL GROUP CONSTRUCTION INC. ....	1260227
DOLGIAN HOUSE ARTISTS' COLONY INC. ....	1303063	INTERNATIONAL HOCKEY ACADEMY INC. ....	1272042
DOMESTIC EXTENDED WARRANTY INC. ....	1268313	INTERNET STUDENT PROGRAMS INC. ....	1327792
DON-ZA LOGISTICS WORLDWIDE INC. ....	1336943	INTERSTATE METAL CORPORATION. ....	1260219
DRY BED PROGRAM INC. ....	1231588	INVACON DEVELOPMENT GROUP INC. ....	1228565
DRY ICE SOFTWARE INC. ....	1260876	INVESTOR SERVICES GROUP INC. ....	1334608
E-Z WAY PRODUCTS CANADA INC. ....	1217134	IRENTOS ENTERPRISES INC. ....	1233356
EASYWAY TRAVEL & CARGO INC. ....	1244917	IRISH COVE COMMUNICATIONS INC. ....	1329509
EIGHT ENTERTAINMENT CO. LTD. ....	1264534	ISLAND CRITICAL CARE CORPORATION .....	1278636
EMEDIA DIGITAL ARTS INC. ....	1235633	ISO 9000 LUBRICANTS INC. ....	1293894
EMERALD SALES & CONSULTING INC. ....	1264598	ITALIA IMPORTS INC. ....	1304802
EMPIRE DISTILLERIES INC. ....	1300841	J.D. BILLIARDS & SPORTS BAR INC. ....	1255488
ENTERSOFT CONSULTING INC. ....	1328311	JAMAICA EXPO LIMITED .....	1236818
ENVIRONMENTALLY CORRECT PRODUCTS INC. ....	1218738	JANE SUPERMARKET INC. ....	1347970
EPIREON INC. ....	1328605	JAY BOLLYWOOD ENTERTAINMENT INC. ....	1321759
ESBAUGH ENTERPRISES INC. ....	1312699	JUST JUST CASH INC. ....	1320988
ESDEE FINANCING GROUP INC. ....	1306431	K.G. TRADING CO. LTD. ....	1262521
EXACT BRICK CLEANING & RESTORATION INC. ....	1245968	K.J.P. INVESTMENTS (1998) LTD. ....	1308306
EXPERDESIGN INC. ....	1341893	KEEGAN PRODUCTIONS INC. ....	1308450
F & S CREATION CO. LTD. ....	1241314	KERRYDALE PERFORMANCE HORSES LIMITED .....	1281585
FAROOK & ASSOCIATES INC. ....	1289484	KNIGHT WOOD RENOVATIONS LTD. ....	1324104
FEURO INTERNATIONAL INC. ....	1305279	KODIAK STEEL BUILDING SYSTEM LTD. ....	1250350
FFRISHWALD RESOURCES INC. ....	1346499		
FIDELE COMPUTERS INC. ....	1292600		

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
KOLT FAIR INTERNATIONAL INC.	1318236	ONTARIO JEWELLERS INC.	1319947
LA VIE ENTERTAINMENT INC.	1246947	OPEN DOOR TRUCKING INC.	1242178
LAMBTON PRINTING CENTRE LTD.	1230846	ORCON LOGISTICS INC.	1235623
LARRY WALLACE HOLDINGS INC.	727753	ORIGINAL OFFICE SUPPLIES (CANADA) INCORPORATED	1322736
LASER'S EDGE KINGSTON INC.	1323626	OSHAWA PRODUCTIONS INC.	1246577
LATNER-BLOOM CORPORATION LIMITED	120240	OTTER CREEK CUSTOM DRY KILNS LTD.	1253622
LE COUCHE BEAUTY SALON LTD.	1274093	P. A. K. FASHION INC.	1201930
LEITRIM READY MIX LIMITED	133608	PACKAR TEXT INC.	1334156
LESLIE FIVE BAKERY AND APPETIZER INC.	1321772	PAPA GINO'S INC.	1346999
LIGHT STEEL EXPORT TECHNOLOGIES INC.	1254498	PARKIMER HOLDINGS INC.	1242298
LISA PATTON PROMOTIONS INC.	1258762	PDQ BOOKKEEPING LTD.	1256538
LISOZZI CARPENTRY LTD.	1251275	PETROPOULOS D INC.	1265604
LIVING EARTH - ELO FOLD S CORP.	1304578	PIERRE VINET PHOTOGRAPHY INC.	1315975
LND & ASSOCIATES, LTD.	1341818	PINNACLE EVENTS INC.	1329598
LONG POINT FINANCIAL CORPORATION	1252831	PJSD TRUCKING INC.	1267082
LUCOR INTERNATIONAL INC.	1260471	PLASTRANS PETROCHEMICALS INC.	1309564
M.A.S. TRANSPORTATION INC.	1328694	POULTRY DIRECT INC.	1295546
M.K. TASSHO ENTERPRISES INC.	1236976	PPI PROPERTIES LONDON INC.	1336390
MACHINE IMPORT CANADA INC.	1315568	PRADA CONSULTANTS INC.	1168905
MADHOUSE IMAGING INC.	1242717	PRECISION FORECASTING INC.	1242716
MAGGIE'S FLOWERS & DESIGNS CO. LTD.	1228991	PRILINK ENGINEERING INC.	1263721
MAGNA POWER RELIEF INC.	1229421	PRIMO CHOICE CANADA LTD.	1230275
MANION FINE CUISINE INC.	1228401	PRINCETON CAPITAL INC.	1256980
MANNA HI-PRO COMMODITIES INTERNATIONAL INCORPORATED	1223888	PROBITY PARALEGAL INC.	1245063
MAPLE FAST FOOD INC.	1273402	PROGRESSIVE CREDIT RECOVERY LTD.	1237070
MAPLE LOVE CULTURE CENTRE INC.	1237123	PROTOCOL COMMUNICATIONS GROUP INC.	1222174
MARATHON WINE SELLAR INC.	1333402	PUBLILAUNCH INC.	1261045
MARINA CIRCLE INC.	1269553	PYB PRODUCTS INC.	1214789
MARINER MANUFACTURING INC.	317311	QUALITY BUSINESS REGISTRY INC.	1319949
MARK HOWSON LTD.	1290722	RAINA & ASSOCIATES INC.	1319814
MARSH & COMPANY INC.	1228499	RAINBOW HOUSING GROUP INC.	1262109
MATRIX GLOBAL COMMUNICATIONS INC.	1297409	RAINLINE LANDSCAPING LTD.	1333772
MCMILLAN PAINTING & DECORATING INC.	1228616	RANCHLANDS GP LIMITED	1301597
MCTECH CORPORATION	1341191	RE/COMME PROFESSIONALS INC.	1317071
MEDETE SYSTEMS INC.	1229973	REALISTIC POWER SYSTEMS INC.	1312646
MEGA COMPUTER CENTRE INC.	1321979	RED LION BELLEVILLE LTD.	1178431
MERIVALE GP LIMITED	1302241	REFLECTIONS TOP BID GALLERIES INC.	1217081
MILLER INTERACTIVE COMMUNICATIONS INC.	1239787	RENWICK MANAGEMENT CONSULTING INC.	1263898
MISSISSAUGA TOBACCO CORP.	1331716	RETURN ON INVESTMENT INC.	1332036
MODERN LEARNING INSTITUTE INC.	1271908	RHK HOTELS INC.	1253235
MONTREAL CONNECTION SMOKE MEAT INC.	1251843	RICHLANDS MARKETING INC.	1332797
MOUNTAINVIEW SPRINGS INC.	1297828	RICK'S MARINE INC.	1323995
MULTI-MEDICAL ASSESSMENT SERVICES INC.	1160989	RIGA HAULAGE LTD.	1316186
MULVENEY ENTERPRISES INC.	1293663	RIMI INC.	1315680
MUNDO MEDIA INC.	1261618	ROGER BROWN REAL ESTATE INC.	1286571
MURRAY MANAGEMENT ON INC.	1330008	RONALD E. SNOW HOLDINGS LIMITED	442599
MUSHEINECH CORPORATION	1288919	ROY SMYTH MANAGEMENT INC.	1304814
NABOB X-RAY INC.	1233597	ROYAL MANDARIN STYLE FOOD SERVICES INC.	1235442
NASMAR RESTAURANT LTD.	1313291	RUI LI TRADING CANADA LTD.	1246979
NATURAL SCIENCE PRODUCTS INC.	1297235	S.D.U. SECURITY SERVICE INC.	1296874
NCOMPASS INCORPORATED	1301969	S.G. INTERNATIONAL BUILDING MAINTENANCE INC.	1335000
NEW METHODS SOFTWARE INC.	1295799	SANSOM STRATEGIES INC.	1235540
NEW YORK RIBS & WINGS INC.	1300232	SANTA BARBARA REALTY INC.	1287737
NOBLE CAPITAL CORPORATION	1226785	SAZZ 786 HOLDINGS LTD.	1281674
NORTH YORK CARPET & RUGS LTD.	1317726	SCHAFIK NATIONAL CARRIERS INC.	1235064
NORTHAM ENTERPRISES INC.	1256797	SCHOENHERR INC.	914013
NORTHERN HOME CARE LIMITED	1224521	SCOTTEK INC.	1232873
NORTHWEST GOLD CORP.	1260018	SDM COMPUTER CONSULTING INC.	1325526
NOVA BANCORP SECURITIES INC.	1258521	SEENET (CANADA) INC.	1274195
NUBIAN HEADZ INC.	1318022	SEKOR LTD.	1308058
NUTRI/SYSTEM DIET CENTRES LTD.	1051649	SELECT CREDIT SERVICES LTD.	1247441
NUTRI/SYSTEM DIET CLINICS INC.	1063644	SETH FRANCHISING INC.	1310572
NUTRI/SYSTEM WEIGHT LOSS CENTRES INC.	946466	SHANG SHANG SEAFOOD TRADING CO. LTD.	1344409
NUTRI/SYSTEM WEIGHT LOSS CENTRES LTD.	946467	SHAREPHONE TELECOMMUNICATIONS SYSTEMS OF CANADA INC.	1337109
NUTRI/SYSTEM WEIGHT LOSS CLINICS CORP.	1063643	SHB MANUFACTURING INC.	1345529
NUTRI/SYSTEM WEIGHT LOSS SERVICES LTD.	946468	SIGLIAN (CANADA) CORPORATION	1230035
NUVO FASHIONS LTD.	1287639	SILVER RUN LTD.	1235896
NYARKO TRANSPORTATION INC.	1318167	SIMPLY BEAUTIFUL HOMES LIMITED	1265471
OCCUPATIONAL & ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY INTL. INC.	873624	SISTER INC.	1258154
OCHIES BUY & SELL INC.	1263375		



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
SKILLEN SYSTEM SOLUTIONS INC. ....	1292164	VIRTUALLY NIAGARA INC. ....	1149898
SKY INTAM ENTERPRISES INC. ....	1313244	VISA CONNECTIONS INC. ....	1319501
SMART & SPARK INTERNATIONAL SERVICES CORPORATION. ....	1236672	VISION CALLS CORP. ....	1336311
SOFT PC INC. ....	1231186	VM COMMUNICATIONS INC. ....	1325499
SOFT TOUCH INC. ....	1315778	VRCOMM LTD. ....	1304634
SOFTMARC SOFTWARE ENGINEERING INC. ....	1308148	W & G INTERNATIONAL (GROUP) LTD. ....	1236662
SOFTWARE TECHNIQUES LIMITED. ....	1239657	WALL SPACE ADVERTISING LTD. ....	1246256
SOMETHING INVITING INCORPORATED. ....	1288917	WATRONIC ENTERPRISE INTERNATIONAL LTD. ....	1240539
SOUNDZGOOD.COM INC. ....	1292580	WELSBY & ASSOCIATES TAXATION INC. ....	1236556
SPANISH RIVER ENVIRONMENTAL INC. ....	1299556	WESTBROOK DEVELOPMENT CORPORATION. ....	1257089
SPEEDWORKS INC. ....	1314286	WESTHOUSE ENTERPRISES DEVELOPMENT (CANADA) INC. ....	1318230
SRC CONSULTING INCORPORATED. ....	1160735	WHEELS AUTO LEASING & SALES INC. ....	1244802
STARCOM TELECOM INC. ....	1230315	WHITE LIGHTNING DRINKING WATER COMPANY INC. ....	1333475
STEEL N' THINGS INC. ....	1252061	WILDROSE COMMUNICATIONS LTD. ....	1278108
SUBANE & SONS INC. ....	1224083	WILHELMINA, NOLAN & ASSOCIATES INC. ....	1268261
SUCCESS CORP. ....	1299758	WILLIAM DOWHAN ENTERPRISES LTD. ....	625589
SUN RISE INTERNATIONAL LTD. ....	1267148	WIRELESS CANADA INC. ....	1326201
SURESPEC INC. ....	1303877	WISHES AND DREAMS CHILDREN'S CENTRE INC. ...	1290952
SUSTAINABLE ECOSYSTEMS INTERNATIONAL CORPORATION. ....	1308529	WOOD-TECH MACHINERY LIMITED. ....	1247137
SUTTON HEALTH CARE CLINIC INC. ....	1242725	WOODLAND PARK CONSTRUCTION LIMITED. ....	1263161
SWIFT SYSTEMS INC. ....	1221924	WORK ACTION AGENCY LTD. ....	1319124
SWITCHED SOLUTIONS INC. ....	1260429	WORLD NET GAMING INC. ....	1314630
SYNGE ST. STATION INC. ....	1342142	WORLD STAR ENTERTAINMENT LTD. ....	1320170
T M G ADVANCE SYSTEMS INC. ....	1319119	WORLD 21 CO. LTD. ....	1315256
TALCORE LTD. ....	1250947	WOW COSMETICS INC. ....	1342076
TCL GROUP OF COMPANIES, INC. ....	1321999	X-PRESSION AD AGENCY INC. ....	1269082
TENTER CAPITAL INC. ....	1260472	YANJI TIENAN ECONOMY & TRADE (CANADA) CO., LTD. ....	1294755
THE AGLIO CORPORATION. ....	1263361	YAS COMPUTER SERVICES INC. ....	1328228
THE BRUNSWICK LION MANAGEMENT GROUP INC. ....	1224096	YVETTE ADONIS INC. ....	1332328
THE CCI FINANCIAL GROUP INC. ....	1286919	ZITECH INTERNATIONAL INC. ....	1295763
THE DAMASCUS CLUB INC. ....	1246005	1028052 ONTARIO INC. ....	1028052
THE KENNETH ENVIRONMENTAL GROUP INC. ....	1239644	1178547 ONTARIO LIMITED. ....	1178547
THE NATIONAL GLASS & DOOR STORE INC. ....	1320371	1191083 ONTARIO LTD. ....	1191083
THE REDEVELOPMENT GROUP LTD. ....	1292446	1204580 ONTARIO LIMITED. ....	1204580
THE SAXTON EXPORT (XL) CORP. ....	1306664	1204775 ONTARIO INC. ....	1204775
THE SAXTON EXPORT (XXVIII) CORP. ....	1221194	1211229 ONTARIO LIMITED. ....	1211229
THE SAXTON EXPORT (XXXV) CORP. ....	1284125	1213410 ONTARIO INC. ....	1213410
THE TOWNHOUSE TRADING COMPANY INC. ....	1231240	1213912 ONTARIO LTD. ....	1213912
THEME WORLD ENTERTAINMENT GROUP INC. ....	1257473	1215160 ONTARIO INC. ....	1215160
TIMETWORKS INTERNATIONAL INC. ....	1055089	1217167 ONTARIO INC. ....	1217167
TLT SYSTEMS SOLUTIONS INC. ....	1296297	1217189 ONTARIO INC. ....	1217189
TMAR-TECH INC. ....	1233598	1219335 ONTARIO INC. ....	1219335
TN LASER ELECTRONICS INC. ....	1333063	1220159 ONTARIO INC. ....	1220159
TOFFLERONE CORPORATION. ....	1241544	1221996 ONTARIO INC. ....	1221996
TORDAN HOLDINGS INC. ....	1311784	1222011 ONTARIO INC. ....	1222011
TRAI BUSINESS INC. ....	1294718	1223413 ONTARIO INC. ....	1223413
TRAINING PARTNERS INTERNATIONAL INC. ....	1328733	1223810 ONTARIO INC. ....	1223810
TRICV INTERNATIONAL CORPORATION. ....	1231856	1223896 ONTARIO INC. ....	1223896
TRIPLE PIZZA'S + WINGS INC. ....	1306348	1224091 ONTARIO INC. ....	1224091
TRIVEDI CONSULTANTS INC. ....	1308734	1224382 ONTARIO LTD. ....	1224382
TUCKER BUSINESS CONSULTANTS INC. ....	1301558	1224428 ONTARIO INC. ....	1224428
TUOVI YEN & CO. INC. ....	1345832	1224695 ONTARIO INC. ....	1224695
TWOKAYKO RESTAURANTS LIMITED. ....	1294048	1226909 ONTARIO INC. ....	1226909
UNICOM INFORMATION SYSTEMS INC. ....	1316126	1227806 ONTARIO INC. ....	1227806
UNIQUE GAS & CONVENIENCE LTD. ....	1306995	1228064 ONTARIO INC. ....	1228064
URBANITAS WORLDWIDE INC. ....	1289494	1228137 ONTARIO LTD. ....	1228137
USER FRIENDLY HEALTH EDUCATION CORPORA- TION. ....	1309331	1228394 ONTARIO INC. ....	1228394
UTLM CORPORATION. ....	1249696	1228812 ONTARIO INC. ....	1228812
VALJOHN CHEMICALS & TECHNOLOGIES LTD. ....	1260825	1230003 ONTARIO INC. ....	1230003
VALUE FOODS CORP. ....	1248054	1230119 ONTARIO LTD. ....	1230119
VAN NAUGHTON PROPERTY CORP. ....	1291687	1230649 ONTARIO INC. ....	1230649
VAST OPPORTUNITIES INC. ....	1258021	1230774 ONTARIO INC. ....	1230774
VAUGHAN CONSTRUCTION & RENOVATIONS INC. ....	1228712	1231241 ONTARIO INC. ....	1231241
VIBRANT BODIES INC. ....	1271614	1231582 ONTARIO LIMITED. ....	1231582
VIDEO SHUTTLE INC. ....	1338454	1231850 ONTARIO LIMITED. ....	1231850
VIDEOPLEX HOLDINGS INC. ....	1269920	1232590 ONTARIO INC. ....	1232590
VIDEOS-TO-GO INC. ....	1297732	1233305 ONTARIO LIMITED. ....	1233305
VIGILANT TRADING INC. ....	1327017	1233359 ONTARIO INC. ....	1233359
VIKOMO AND SONS LTD. ....	1319851	1233495 ONTARIO LTD. ....	1233495

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1234465 ONTARIO LIMITED	1234465	1263096 ONTARIO INC.	1263096
1234553 ONTARIO LTD.	1234553	1263418 ONTARIO INC.	1263418
1235445 ONTARIO INC.	1235445	1263548 ONTARIO INC.	1263548
1236041 ONTARIO LTD.	1236041	1263782 ONTARIO INC.	1263782
1236824 ONTARIO LTD.	1236824	1264460 ONTARIO LIMITED	1264460
1237641 ONTARIO LTD.	1237641	1264575 ONTARIO LIMITED	1264575
1239129 ONTARIO INC.	1239129	1264667 ONTARIO INC.	1264667
1239144 ONTARIO INC.	1239144	1265111 ONTARIO INC.	1265111
1239308 ONTARIO INC.	1239308	1266051 ONTARIO LIMITED	1266051
1239355 ONTARIO INC.	1239355	1266395 ONTARIO LTD.	1266395
1239481 ONTARIO INC.	1239481	1266634 ONTARIO INC.	1266634
1239542 ONTARIO INC.	1239542	1267493 ONTARIO LIMITED	1267493
1239818 ONTARIO LTD.	1239818	1268827 ONTARIO LTD.	1268827
1240031 ONTARIO LIMITED	1240031	1268828 ONTARIO INC.	1268828
1240488 ONTARIO LIMITED	1240488	1268847 ONTARIO INC.	1268847
1240839 ONTARIO INC.	1240839	1269552 ONTARIO LIMITED	1269552
1241139 ONTARIO LIMITED	1241139	1269959 ONTARIO LIMITED	1269959
1241331 ONTARIO INC.	1241331	1272166 ONTARIO INC.	1272166
1241553 ONTARIO LIMITED	1241553	1272525 ONTARIO INC.	1272525
1241773 ONTARIO LTD.	1241773	1272912 ONTARIO LIMITED	1272912
1242110 ONTARIO LIMITED	1242110	1272920 ONTARIO INC.	1272920
1242186 ONTARIO LIMITED	1242186	1273464 ONTARIO LIMITED	1273464
1242255 ONTARIO INC.	1242255	1276587 ONTARIO INC.	1276587
1243148 ONTARIO INC.	1243148	1278282 ONTARIO LTD.	1278282
1243350 ONTARIO INC.	1243350	1278937 ONTARIO INC.	1278937
1243690 ONTARIO INC.	1243690	1281443 ONTARIO INC.	1281443
1244043 ONTARIO INC.	1244043	1281444 ONTARIO LTD.	1281444
1244052 ONTARIO LIMITED	1244052	1284586 ONTARIO LTD.	1284586
1244172 ONTARIO LTD.	1244172	1285762 ONTARIO INC.	1285762
1244701 ONTARIO INC.	1244701	1286635 ONTARIO INC.	1286635
1245407 ONTARIO INCORPORATED	1245407	1286971 ONTARIO INC.	1286971
1246087 ONTARIO INC.	1246087	1287748 ONTARIO LTD.	1287748
1247019 ONTARIO INCORPORATED	1247019	1288868 ONTARIO INC.	1288868
1247056 ONTARIO INC.	1247056	1288918 ONTARIO INC.	1288918
1247502 ONTARIO LIMITED	1247502	1289059 ONTARIO LTD.	1289059
1247587 ONTARIO INC.	1247587	1289857 ONTARIO LTD.	1289857
1247858 ONTARIO INC.	1247858	1291650 ONTARIO INC.	1291650
1248081 ONTARIO LIMITED	1248081	1291835 ONTARIO LIMITED	1291835
1249390 ONTARIO INC.	1249390	1292085 ONTARIO INC.	1292085
1250026 ONTARIO INC.	1250026	1292466 ONTARIO INC.	1292466
1250106 ONTARIO LIMITED	1250106	1292581 ONTARIO INC.	1292581
1250271 ONTARIO LIMITED	1250271	1294494 ONTARIO INC.	1294494
1250881 ONTARIO INC.	1250881	1294574 ONTARIO INC.	1294574
1251593 ONTARIO LTD.	1251593	1294933 ONTARIO INC.	1294933
1251762 ONTARIO LIMITED	1251762	1295084 ONTARIO INC.	1295084
1251910 ONTARIO INC.	1251910	1296524 ONTARIO LTD.	1296524
1252652 ONTARIO LIMITED	1252652	1296525 ONTARIO LIMITED	1296525
1252994 ONTARIO LIMITED	1252994	1297951 ONTARIO INC.	1297951
1253129 ONTARIO LIMITED	1253129	1298081 ONTARIO INC.	1298081
1253755 ONTARIO INC.	1253755	1298484 ONTARIO LTD.	1298484
1253903 ONTARIO LIMITED	1253903	1298576 ONTARIO INC.	1298576
1253913 ONTARIO LTD.	1253913	1298585 ONTARIO LIMITED	1298585
1255524 ONTARIO LTD.	1255524	1298848 ONTARIO LIMITED	1298848
1255713 ONTARIO INC.	1255713	1300328 ONTARIO LTD.	1300328
1256183 ONTARIO INC.	1256183	1300746 ONTARIO INC.	1300746
1256485 ONTARIO INC.	1256485	1300750 ONTARIO INC.	1300750
1256495 ONTARIO INC.	1256495	1301191 ONTARIO INC.	1301191
1256799 ONTARIO INC.	1256799	1301238 ONTARIO INC.	1301238
1256909 ONTARIO INC.	1256909	1301716 ONTARIO INC.	1301716
1257535 ONTARIO LIMITED	1257535	1301913 ONTARIO INC.	1301913
1258442 ONTARIO INC.	1258442	1302116 ONTARIO INC.	1302116
1259119 ONTARIO INC.	1259119	1302375 ONTARIO INC.	1302375
1259826 ONTARIO LTD.	1259826	1302575 ONTARIO INC.	1302575
1260034 ONTARIO INC.	1260034	1302672 ONTARIO LTD.	1302672
1260236 ONTARIO INC.	1260236	1303091 ONTARIO INCORPORATED	1303091
1261052 ONTARIO LTD.	1261052	1304185 ONTARIO INC.	1304185
1261216 ONTARIO INC.	1261216	1304852 ONTARIO LIMITED	1304852
1261485 ONTARIO LIMITED	1261485	1305337 ONTARIO LIMITED	1305337
1262300 ONTARIO LIMITED	1262300	1306180 ONTARIO LTD.	1306180
1262574 ONTARIO LIMITED	1262574	1306609 ONTARIO INC.	1306609
1262696 ONTARIO INC.	1262696	1306897 ONTARIO LIMITED	1306897
1262832 ONTARIO LIMITED	1262832	1307106 ONTARIO LTD.	1307106

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1307581 ONTARIO INC.	1307581
1307753 ONTARIO INC.	1307753
1308168 ONTARIO LTD.	1308168
1308530 ONTARIO LTD.	1308530
1308582 ONTARIO INC.	1308582
1310168 ONTARIO LIMITED	1310168
1310329 ONTARIO LTD.	1310329
1310538 ONTARIO LTD.	1310538
1310577 ONTARIO LTD.	1310577
1311203 ONTARIO LIMITED	1311203
1311408 ONTARIO LTD.	1311408
1311410 ONTARIO LTD.	1311410
1311689 ONTARIO INC.	1311689
1312053 ONTARIO LTD.	1312053
1312124 ONTARIO INC.	1312124
1312486 ONTARIO INC.	1312486
1313228 ONTARIO INC.	1313228
1313296 ONTARIO LTD.	1313296
1314192 ONTARIO LTD.	1314192
1314996 ONTARIO LIMITED	1314996
1315174 ONTARIO LTD.	1315174
1315771 ONTARIO INC.	1315771
1315928 ONTARIO INC.	1315928
1316037 ONTARIO INC.	1316037
1316731 ONTARIO LIMITED	1316731
1316927 ONTARIO INC.	1316927
1317654 ONTARIO INC.	1317654
1318130 ONTARIO INC.	1318130
1318796 ONTARIO INC.	1318796
1318955 ONTARIO INC.	1318955
1319442 ONTARIO INC.	1319442
1319587 ONTARIO LTD.	1319587
1320311 ONTARIO LTD.	1320311
1320927 ONTARIO LIMITED	1320927
1321247 ONTARIO LTD.	1321247
1323148 ONTARIO LTD.	1323148
1323150 ONTARIO LTD.	1323150
1325477 ONTARIO LIMITED	1325477
1325625 ONTARIO INC.	1325625
1325922 ONTARIO LTD.	1325922
1325999 ONTARIO INC.	1325999
1326683 ONTARIO INC.	1326683
1327426 ONTARIO INC.	1327426
1328662 ONTARIO LTD.	1328662
1328665 ONTARIO INC.	1328665
1329379 ONTARIO LTD.	1329379
1329396 ONTARIO LIMITED	1329396
1329517 ONTARIO INC.	1329517
1329697 ONTARIO INC.	1329697
1330435 ONTARIO INC.	1330435
1331070 ONTARIO LIMITED	1331070
1332454 ONTARIO LTD.	1332454
1332617 ONTARIO INC.	1332617
1333671 ONTARIO INC.	1333671
1334203 ONTARIO LTD.	1334203
1334265 ONTARIO LIMITED	1334265
1334427 ONTARIO LTD.	1334427
1334888 ONTARIO LIMITED	1334888
1336403 ONTARIO INC.	1336403
1337992 ONTARIO LIMITED	1337992
1338198 ONTARIO INC.	1338198
1338336 ONTARIO INC.	1338336
1339215 ONTARIO INC.	1339215
1339335 ONTARIO INC.	1339335
1339488 ONTARIO LTD.	1339488
1341487 ONTARIO LIMITED	1341487
1341513 ONTARIO INC.	1341513
1341636 ONTARIO LTD.	1341636
1341760 ONTARIO INC.	1341760
1344438 ONTARIO LTD.	1344438
1345846 ONTARIO LIMITED	1345846
1346130 ONTARIO LIMITED	1346130

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1346327 ONTARIO LIMITED	1346327
1346464 ONTARIO INC.	1346464
1347414 ONTARIO CORPORATION	1347414
1348101 ONTARIO INC.	1348101
2M CANADIAN PRODUCTS CORP.	1308451
4PLAY INVESTMENTS INC.	1296517
479 PRIME LIMITED	1257772
5M INC.	1296686
620419 ONTARIO INC.	620419
777 CARPENTRY & CONSTRUCTION LTD.	1300258
795755 ONTARIO INC.	795755
904978 ONTARIO LIMITED	904978
931968 ONTARIO INC.	931968

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(137-G255)

**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution  
(Non-respect de la Loi sur l'imposition  
des corporations)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order dated 7 June, 2004 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats de constitution dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 7 Juin 2004 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des corporations* et que la dissolution des sociétés concernées prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
A. "SANDY" FRASER & ASSOCIATES INC.	486029
A. W. & SONS COMPANY LIMITED	247840
AAA ELECTRICAL SERVICES LIMITED	865015
AJI ICHIBAN INCORPORATED	1308221
AL KHALIJ EXCHANGE & FINANCIAL SERVICES INC.	1338834
ALRON FINANCIAL CORP.	943583
ALTERNATIVE CHOICE OFFICE FURNITURE LIMITED	1063772
AMERI-CAN STAMP STUDIO INC.	513834
AMRIT NAM ENTERPRISES LTD.	1054018
ANGLEHART EXPORTS INC.	1063142
ARTISAN CABINETRY & CARPENTRY CO. LTD.	1100537
ARTISAN DRAPERY INC.	750022
ATHERLY, BALDWIN, EDWARDS LIMITED	937379
B. B. SMITH & SON SALES LIMITED	1018422
B. R. GOODGER AND ASSOCIATES INC.	1128426
BALDWIN ASSOCIATES INC.	759456
BAND-BOX SOFTWARE INC.	949494
BARDIM CAPITAL LIMITED	1073832
BARWOOD CONSTRUCTION LTD.	627878
BAWAS ENTERTAINMENT INC.	1122635
BAYSIDE VENTURES INC.	1073385

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
BETHUNE INTERNATIONAL STRATEGIC ADVICE, INC. ....	1109294	LUNEL MANAGEMENT LTD. LES GESTIONS LUNEL LTEE. ....	385821
BIDSTEAD, THOMAS DESIGN INC. ....	1167778	MARITIME FUNDING CORPORATION .....	1126313
BONDBAR INVESTMENT LTD. ....	349198	MARQUANT DECISIONS INC. ....	652802
BRID TOOL LTD. ....	1144339	MARS HAIRSTYLIST UNISEX LTD. ....	1127434
BRONZE AVENUE TANNING CENTRE LTD. ....	673786	MIDNIGHT ALARMS LIMITED .....	638445
BUSINESS PAGES DIRECTORY INC. ....	1025698	MILLENIUM AIR CARGO INC. ....	1158521
C.M.K. TRADING INC. ....	1162092	MISTER CORNED BEEF INC. ....	430919
CAMINO DE PIEDRA GOLF GARDENS INC. ....	919722	MODULAR SIGN SYSTEMS INC. ....	799861
CANADA NATIONAL MORTGAGE CO., LTD. ....	1210768	MR. SUNGLASS INC. ....	948870
CANADIAN WINE HOUSE (GROUP) INC. ....	1294955	MUSIC ACCESS INC. ....	1079834
CANADIAN WORLDWIDE DISTRIBUTION INC. ....	757631	NAJKO INC. ....	1301516
CASH WEARS INC. ....	1236306	NET-ERA GLOBAL INC. ....	1375338
CAVERSHAM COMPANY LTD. ....	1084928	NORRIS OF WATERFORD LTD. ....	903667
CHIBABOU ONTARIO LTD. ....	1309339	NORTH-MED OPTICAL CENTRE LTD. ....	1013514
CHMURA ENTERPRISES INC. ....	743198	NORTHVIEW AWARENESS CORP. ....	1084893
COMMONWEALTH INTERNATIONAL AIRLINES LTD. ....	1114169	NOVEX CONSULTING INC. ....	910110
COMPUTER VENTURES (CVI) INC. ....	1190476	O.M.S. SOFTWARE INC. ....	1151815
COVAL PRODUCTIONS LIMITED .....	1044805	OLIVE CROSSING GP INC. ....	1293687
CRK/BRITANNIA LIMITED .....	1338693	ONTARIO STEEL EXPORTERS INC. ....	1093618
D.V.N. TRIMMING & SUPPLY INC. ....	1038838	ORANGEVILLE INTERIORS LIMITED .....	252461
DELICACIES OF CHINA INC. ....	1183955	ORATOP DEVELOPMENTS INC. ....	722519
DMS FULFILLMENT SERVICES INC. ....	1120218	PALM VALLEY HOLDINGS INC. ....	567193
DONLAN INC. ....	1104650	PAN-ATIS CANADA LIMITED .....	1090667
DUAL CAPITAL MANAGEMENT LIMITED. ....	1099833	PINGSLEY EXPORT CORP. ....	1019902
DUFFINBECK SYSTEMS INC. ....	1004735	PITTMAN ENVIRONMENTAL TECHNOLOGIES INC. ....	1125863
DUTCH MASTERS REAL PROPERTY LTD. ....	849159	PLYMOUTH DEPARTMENT STORE LIMITED .....	260905
DYNAMIC CAPITAL PLACEMENT INCORPORATED ..	1315364	POLYMEX GROUP INCORPORATED .....	728834
EARLSGLEN ESTATES INC. ....	825842	PULSANN ASSOCIATES INC. ....	1058918
EAST END SALES & SERVICE (ST. THOMAS) LIMITED .....	95358	QSI SERVICES INC. ....	1230141
EAZY PLAN RENTAL AND LEASE INC. ....	1270010	QUALISEAL DISTRIBUTING INC. ....	1121267
EGYPTIAN SELECT INVESTMENTS XXVI INC. ....	1004233	R. E. SAUNDERS PLUMBING & MECHANICAL CONTRACTING LIMITED .....	153499
EQUATOR MINING CORP. ....	1143975	R. K. WHITE ENTERPRISES INC. ....	1238744
ESI EGYPTIAN ARABIAN MANAGEMENT C INC. ....	1019874	RALPH JOHNSON CONSTRUCTION LTD. ....	263155
ESSCO WELDING LTD. ....	739673	RAM CONSUMERS HEATING & AIR CONDITION- ING LTD. ....	1018852
EYE LEVEL GROUP INC. ....	1213626	RAYMON INTERNATIONAL, LTD. ....	1154040
EYT HOLIDAYS LTD. ....	1111535	REFA METAL FABRICATORS INC. ....	1123927
FOR LADIES ONLY HEALTH SPA LTD .....	996555	RESDECON LTD. ....	839252
G. ANN GREGSON ENTERPRISES INC. ....	1187148	RYKIRK SALES LIMITED .....	1035995
G. KNACK HOLDINGS INC. ....	855282	S. H. S. YORKSHIRES INC. ....	1135662
GAMEPOWER FRANCHISE SYSTEMS INC. ....	1073914	SANDERSON TRAVEL AGENCY INC. ....	851581
GAMMON HOUSE INC. ....	1050508	SATISFACTS TECHNOLOGIES INC. ....	1058843
GARY SIM INC. ....	1095706	SCAN-WOOD TRADING COMPANY LIMITED .....	354902
GILAN FASHIONS INC. ....	1196157	SCHINDEER TRANSPORT LTD. ....	1221098
GORDON WHITE PRODUCTIONS LTD. ....	677683	SCHNEIDER (HOUGHTON) FARMS, LIMITED .....	137377
GREAT LAKES CONFEDERATE LTD. ....	1129265	SERDIKA INTERNATIONAL INCORPORATED .....	1115238
GREAT MERRITT FINANCIAL TRAINING CENTRE INC. ....	1169478	SHIRLEY CAMPBELL DEVELOPMENTS INC. ....	636130
GREATER METRO PERSONNEL SERVICES INC. ....	1385297	SHOES DISCOUNT OUTLET INC. ....	1301035
HAMPSHIRE INC. ....	1283914	SINDA MULTIMEDIA (CANADA) LTD. ....	1324973
HAMPTON FOOTWEAR INC. ....	934414	SLUMBER SHOPS OF CANADA LIMITED .....	111604
HANDSOME GARMENT MFR (CANADA) INC. ....	755996	SOLCAN INDUSTRIES LTD. ....	883665
HARCOM CONSULTANTS LIMITED .....	886743	SOUNDVU INC. ....	1173966
HENG YIK MARKETING CONSULTANTS LTD. ....	1093435	STEF INTERNATIONAL, CANADA LTD. ....	1032308
HERATE COMPANY LTD. ....	1052849	STOOLIES INTERNATIONAL INC. ....	1081047
HEXAGON INTERNATIONAL INC. ....	610553	STRADA AUTOTECH INC. ....	818682
HIGH POINT ENGLISH LANGUAGE COLLEGE INC. ....	1225512	SUR-SAN CORPORATION LIMITED .....	106860
INDIVIDUAL OFFICE CONCEPTS INC. ....	1019361	SUSANA & ASSOCIATES CO. LTD. ....	1248371
J. S. MCCLOCKLIN LIMITED .....	94785	THE REALTOR BUREAU OF CANADA INC. ....	1082662
J-CRAFT MARINE INC. ....	240929	THE TORONTO WEDDING SHOW INC. ....	1134012
JACOB ELECTRONIC SYSTEMS LTD. ....	353387	THE UNIVERSAL ACADEMY OF AFRICAN ARTS CULTURE SCIENCE & EDUCATION CORP. ....	1169458
JEN-RY UTILITY CONTRACTING CO. LTD. ....	465330	THE VALERY DEVELOPMENT GROUP LTD. ....	1356917
KANDA INTERNATIONAL TRADING LTD. ....	740507	THE ZAWADI INTERNATIONAL MUSIC CO. INC. ....	1169459
KANTOR INSTALLATIONS LTD. ....	1105949	THURSDAY INVESTMENTS LIMITED .....	220562
KAST HEALTH CARE INC. ....	1196670	TIPALEA HOLDINGS INC. ....	1062938
KENKO CORPORATION .....	1226267	TONBRIDGE CONSTRUCTION COMPANY LTD. ....	1207859
KERALA ENTERPRISES INC. ....	1140235	TRAFALGAR POINTE PROPERTIES INC. ....	1172456
LAKESIDE COMMUNITY COTTAGES LIMITED .....	1275024	TRI-MOTION TRANSPORT INC. ....	825681
LEITCH HOME FURNISHERS LIMITED .....	117649	TURYDERS TRUCKING 1998 LTD. ....	1292209
LILLY CHINCHILLA INC. ....	683358	TWO GUYS FURNITURE WAREHOUSE LTD. ....	998953
LOMBARD METALS (CANADA) LIMITED .....	1140456		

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TYMAR MANAGEMENT SERVICES INC. ....	1209388
VATAN PUBLISHING INC. ....	1004972
VICTORS INTERNATIONAL PRODUCTIONS INC. ....	1156374
WEST OCEAN (CANADIAN) LTD. ....	1128392
WHITE KNIGHT III INC. ....	1296916
WHITE PLUMBING & HEATING COMPANY LIMITED ....	74498
WILDCAT HAULAGE LTD. ....	1104674
WORKLAND INVESTMENTS LTD. ....	886322
YAN LIN INTERNATIONAL COMPANY OF CANADA LTD. ....	1186086
YAYA INTERNATIONAL INC. ....	1192039
ZAYAT PHOTO INC. ....	926728
1003806 ONTARIO INC. ....	1003806
1006106 ONTARIO LIMITED ....	1006106
1006242 ONTARIO LIMITED ....	1006242
1018202 ONTARIO LIMITED ....	1018202
1023970 ONTARIO LTD. ....	1023970
1033401 ONTARIO INC. ....	1033401
1035016 ONTARIO INCORPORATED ....	1035016
1036880 ONTARIO INC. ....	1036880
1040907 ONTARIO INC. ....	1040907
1067595 ONTARIO LTD. ....	1067595
1078545 ONTARIO INC. ....	1078545
1081757 ONTARIO LIMITED ....	1081757
1086006 ONTARIO LIMITED ....	1086006
1092502 ONTARIO LIMITED ....	1092502
1093956 ONTARIO LIMITED ....	1093956
1098358 ONTARIO INC. ....	1098358
1110521 ONTARIO LTD. ....	1110521
1129838 ONTARIO INC. ....	1129838
1131747 ONTARIO LTD. ....	1131747
1134966 ONTARIO INC. ....	1134966
1138861 ONTARIO INC. ....	1138861
1143855 ONTARIO LIMITED ....	1143855
1145632 ONTARIO INC. ....	1145632
1149810 ONTARIO INC. ....	1149810
1156484 ONTARIO LTD. ....	1156484
1163810 ONTARIO INC. ....	1163810
1164056 ONTARIO LTD. ....	1164056
1168418 ONTARIO INC. ....	1168418
1175902 ONTARIO INC. ....	1175902
1188323 ONTARIO INC. ....	1188323
1212253 ONTARIO INC. ....	1212253
1228647 ONTARIO LTD. ....	1228647
1229233 ONTARIO LIMITED ....	1229233
1242143 ONTARIO INC. ....	1242143
1252171 ONTARIO INC. ....	1252171
1270961 ONTARIO INC. ....	1270961
1282218 ONTARIO LIMITED ....	1282218
1287127 ONTARIO LIMITED ....	1287127
1294899 ONTARIO LIMITED ....	1294899
1321810 ONTARIO INC. ....	1321810
1328035 ONTARIO INC. ....	1328035
1386369 ONTARIO INC. ....	1386369
1390672 ONTARIO LIMITED ....	1390672
1405783 ONTARIO INC. ....	1405783
1406046 ONTARIO INC. ....	1406046
395871 ONTARIO LIMITED ....	395871
495859 ONTARIO LIMITED ....	495859
566424 ONTARIO LIMITED ....	566424
642718 ONTARIO LIMITED ....	642718
673736 ONTARIO LIMITED ....	673736
712274 ONTARIO LIMITED ....	712274
724441 ONTARIO LIMITED ....	724441
753900 ONTARIO LIMITED ....	753900
759080 ONTARIO LIMITED ....	759080
767261 ONTARIO LIMITED ....	767261
767460 ONTARIO LTD. ....	767460
811979 ONTARIO INC. ....	811979
834181 ONTARIO LIMITED ....	834181
867629 ONTARIO INC. ....	867629

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
868124 ONTARIO INC. ....	868124
872833 ONTARIO INC. ....	872833
876878 ONTARIO INC. ....	876878
887470 ONTARIO LIMITED ....	887470
901468 ONTARIO LIMITED ....	901468
902990 ONTARIO INC. ....	902990
923216 ONTARIO INC. ....	923216
932161 ONTARIO INC. ....	932161
959093 ONTARIO LTD. ....	959093
982939 ONTARIO INCORPORATED ....	982939
998898 ONTARIO LIMITED ....	998898

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(137-G256)

## Environmental Assessment Act Loi sur les évaluations environnementales

### NOTICE OF EXTENSION OF MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES DECLARATION ORDER MNDM- 3 (O. REG. 1266/03) FOR DISPOSITION OF CERTAIN OR ALL RIGHTS TO CROWN RESOURCES

RE: Disposition of Certain or all Rights to Crown Resources

Proponent: Ministry of Northern Development and Mines

The Declaration Order for the disposition of certain or all rights to Crown resources was approved on the 11<sup>th</sup> day of June 2003, by Order in Council No. 1266/03. Condition 17 of this approval provides that the Declaration Order shall expire on June 11, 2004 or may be extended to such later date as is determined by the Minister of the Environment and published in the *Ontario Gazette*.

TAKE NOTICE that the above Declaration Order has been extended for a period of two years to provide time for the Ministry of Northern Development and Mines to obtain long-term approval under the *Environmental Assessment Act* for the disposition of certain or all rights to Crown resources. The Declaration Order shall now terminate on June 11, 2006. This does not affect the possibility of future extensions under Condition 17 of the Declaration Order.

As the Ministry of Northern Development and Mines intends to incorporate the requirements of Condition 14 of the Declaration Order in the long-term approval, Condition 14, in effect, now reads:

14. "By June 11, 2006, the Ministry of Northern Development and Mines shall develop, with the Ministry of Culture, a Memorandum of Understanding to address the mitigation of impacts to cultural heritage resources."

As the Ministry of Northern Development and Mines has fulfilled Condition 18 of the Order, Condition 18, in effect, now reads:

18. "Within two months of the approval of this Order, a Final Strategy for Environmental Assessment Coverage (Strategy) shall be submitted that includes all of the Ministry of Northern Development and Mines' activities that are subject to the *Environmental Assessment Act* and a timetable for implementation of the Strategy that is acceptable to the Director of the Environmental Assessment and Approvals Branch.

The Ministry of Northern Development and Mines shall report, in writing, to the Director of the Environmental Assessment and Approvals Branch with respect to the progress made on the Strategy every six months from the date of this extension until the Strategy is implemented.

Any request for an extension to this Order shall be made at least six months prior to the expiration of this Order and accompanied by a detailed work plan for completing the implementation of the recommendations of the Strategy.”

Dated the 8th day of June, 2004 at TORONTO.

(137-G251)

Leona Dombrowsky  
Minister of the Environment  
135 St. Clair Avenue West  
12th Floor  
Toronto ON M4V 1P5

## Ministry of Finance—Interest Rates Ministère des Finances—Taux d'intérêt

### NOTICE

#### CHANGE OF INTEREST RATES

1. Effective July 1, 2004, the rate of interest payable on tax underpayments, Electricity Act payments, and amounts payable with respect to small business development grants administered by the Ministry of Finance, will be 7%. The general rate of interest on overpayment of taxes and Electricity Act payments will be 2%. These rates apply to the following statutes:

<i>Commercial Concentration Tax Act</i>	<i>Gasoline Tax Act*</i>	<i>Retail Sales Tax Act</i>
<i>Corporations Tax Act</i>	<i>Land Transfer Tax Act</i>	<i>Small Business Development Corporations Act</i>
<i>Electricity Act, 1998 (Parts V.1 &amp; VI)</i>	<i>Mining Tax Act</i>	<i>Succession Duty Act</i>
<i>Employer Health Tax Act</i>	<i>Provincial Land Tax Act</i>	<i>Tobacco Tax Act</i>
<i>Fuel Tax Act*</i>	<i>Race Tracks Tax Act</i>	

Also effective July 1, 2004, the rate of interest will be 4% on amounts refunded or credited after an objection or appeal of Commercial Concentration Tax, Corporations Tax, Employer Health Tax, Gasoline Tax\*, Fuel Tax\*, Land Transfer Tax, Mining Tax, Retail Sales Tax, Tobacco Tax or Electricity Act payments. Under retroactive regulation changes that came into force in September 1999, the rate of interest on amounts refunded or credited after successful objections or appeals is increased by two points over the general rate on refunds, applicable to periods after 1998 for Commercial Concentration Tax, Gasoline Tax, Fuel Tax, Land Transfer Tax, Retail Sales Tax, and Tobacco Tax, and to taxation years ending after 1997 for Corporations Tax, Employer Health Tax, Mining Tax and Electricity Act payments.

\* The rates in this Notice do not apply to International Fuel Tax Agreement (IFTA) matters, as that agreement contains distinct provisions for setting interest rates.

2. The tables below show the respective rates of interest applicable to past periods of time in the five years ending June 30, 2004, and the new rates now in effect.

#### INTEREST RATES

Time Period	Payable on Underpayments & Small Business Development Grants %	Payable on Overpayments (where applicable)	
		General Rate %	Appeals Rate %
Jul. 1/99 — Sep. 30/99	10	5	7
Oct. 1/99 — Dec. 31/99	9	4	6
Jan. 1/00 — Mar. 31/00	9	4	6
Apr. 1/00 — Jun. 30/00	10	5	7
Jul. 1/00 — Sep. 30/00	10	5	7
Oct. 1/00 — Dec. 31/00	11	6	8
Jan. 1/01 — Mar. 31/01	11	6	8
Apr. 1/01 — Jun. 30/01	11	6	8
Jul. 1/01 — Sep. 30/01	10	5	7
Oct. 1/01 — Dec. 31/01	9	4	6
Jan. 1/02 — Mar. 31/02	8	3	5
Apr. 1/02 — Jun. 30/02	7	2	4
Jul. 1/02 — Sep. 30/02	7	2	4
Oct. 1/02 — Dec. 31/02	7	2	4
Jan. 1/03 — Mar. 31/03	8	3	5
Apr. 1/03 — Jun. 30/03	8	3	5
Jul. 1/03 — Sep. 30/03	8	3	5
Oct. 1/03 — Dec. 31/03	8	3	5
Jan. 1/04 — Mar. 31/04	8	3	5
Apr. 1/04 — Jun. 30/04	8	3	5
Jul. 1/04 —	7	2	4

Dated at Oshawa, this 2nd day of June, 2004.

Ministry of Finance  
Tax Revenue Division  
Marion E. Crane  
Assistant Deputy Minister

## AVIS DE CHANGEMENT DANS LES TAUX D'INTÉRÊT

1. À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2004, le taux d'intérêt sur les paiements en moins de taxes et d'impôts, les paiements au titre de la Loi sur l'électricité, et les montants payables relativement aux subventions pour l'expansion des petites entreprises administrées par le ministère des Finances sera de 7 %. Le taux d'intérêt général sur les paiements en trop de taxes et d'impôts, et les paiements au titre de la Loi sur l'électricité sera de 2 %. Ces taux s'appliquent aux lois suivantes :

*Loi sur la taxe de vente au détail*

*Loi de la taxe sur le tabac*

*Loi de la taxe sur le pari mutuel*

*Loi de la taxe sur l'essence\**

*Loi de 1998 sur l'électricité (parties V.1 et VI)*

*Loi sur l'imposition des corporations*

*Loi sur l'impôt foncier provincial*

*Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*

*Loi sur les droits successoraux*

*Loi de la taxe sur les carburants\**

*Loi sur les droits de cession immobilière*

*Loi sur l'impôt-santé des employeurs*

*Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales*

et

*Loi sur les sociétés pour l'expansion des petites entreprises.*

Également à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2004, le taux d'intérêt sur les montants remboursés ou crédités après une opposition ou un appel de l'impôt sur les concentrations commerciales, l'impôt des compagnies, l'impôt-santé des employeurs, la taxe sur l'essence\*, la taxe sur les carburants\*, les droits de cession immobilière, l'impôt sur l'exploitation minière, la taxe de vente au détail, la taxe sur le tabac ou les paiements au titre de la Loi sur l'électricité sera de 4 %. Selon les changements au règlement rétroactif entrés en vigueur en septembre 1999, le taux d'intérêt accordé sur les montants remboursés ou crédités après qu'une opposition ou un appel ait été accueilli, augmente de deux points par rapport au taux d'intérêt général accordé sur les remboursements, applicable aux périodes après 1998 pour l'impôt sur les concentrations commerciales, la taxe sur l'essence, la taxe sur les carburants, les droits de cession immobilière, la taxe de vente au détail et la taxe sur le tabac, et aux années d'imposition prenant fin après 1997 pour l'impôt des compagnies, l'impôt-santé des employeurs, l'impôt sur l'exploitation minière et les paiements au titre de la Loi sur l'électricité.

\* Les taux d'intérêts publiés dans le présent avis ne s'appliquent pas aux questions liées à l'accord international relatif aux taxes sur les carburants, car cet accord renferme des dispositions distinctes pour l'établissement des taux d'intérêt.

2. Le tableau ci-après donne les taux d'intérêt respectifs applicables aux périodes antérieures dans les cinq ans prenant fin le 30 juin 2004 et les nouveaux taux en vigueur.

## TAUX D'INTÉRÊT

Période	sur les paiements en moins et les subventions pour l'expansion des petites entreprises %	sur les paiements en trop (s'il y a lieu)	
		Taux général %	Taux des appels %
1 <sup>er</sup> juil. 1999 — 30 sept. 1999	10	5	7
1 <sup>er</sup> oct. 1999 — 31 déc. 1999	9	4	6
1 <sup>er</sup> janv. 2000 — 31 mars 2000	9	4	6
1 <sup>er</sup> avr. 2000 — 30 juin 2000	10	5	7
1 <sup>er</sup> juil. 2000 — 30 sept. 2000	10	5	7
1 <sup>er</sup> oct. 2000 — 31 déc. 2000	11	6	8
1 <sup>er</sup> janv. 2001 — 31 mars 2001	11	6	8
1 <sup>er</sup> avr. 2001 — 30 juin 2001	11	6	8
1 <sup>er</sup> juil. 2001 — 30 sept. 2001	10	5	7
1 <sup>er</sup> oct. 2001 — 31 déc. 2001	9	4	6
1 <sup>er</sup> janv. 2002 — 31 mars 2002	8	3	5
1 <sup>er</sup> avr. 2002 — 30 juin 2002	7	2	4
1 <sup>er</sup> juil. 2002 — 30 sept. 2002	7	2	4
1 <sup>er</sup> oct. 2002 — 31 déc. 2002	7	2	4
1 <sup>er</sup> janv. 2003 — 31 mars 2003	8	3	5
1 <sup>er</sup> avr. 2003 — 30 juin 2003	8	3	5
1 <sup>er</sup> juil. 2003 — 30 sept. 2003	8	3	5
1 <sup>er</sup> oct. 2003 — 31 déc. 2003	8	3	5
1 <sup>er</sup> janv. 2004 — 31 mars 2004	8	3	5
1 <sup>er</sup> avr. 2004 — 30 juin 2004	8	3	5
À compter du 1 <sup>er</sup> juil. 2004	7	2	4

Préparé à Oshawa, ce 2<sup>e</sup> jour de juin 2004.

(137-G249)

Ministère des finances  
Division des revenus fiscaux  
Marion E. Crane  
Sous-ministre adjointe

## Notice of Minister of Health and Long-Term Care

### NOTICE OF PROPOSED REGULATIONS

#### *Personal Health Information Protection Act, 2004 and the Quality of Care Information Protection Act, 2004*

The Minister of Health and Long-Term Care on behalf of the Government of Ontario invites public comments on regulations proposed to be made under the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and the *Quality of Care Information Protection Act, 2004*.

The *Health Information Protection Act, 2004*, which included the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and the *Quality of Care Information Protection Act, 2004* as schedules, was passed unanimously by the Legislature and received Royal Assent on May 20, 2004. Before the latter two Acts come into force on November 1, 2004, the Government is considering the development of regulations to accompany them. Both Acts require that the Minister publish a notice of the proposed regulations and allow 60 days for public comment, after which the Minister reports to the Lieutenant Governor in Council, who may then finalize the regulation with or without changes.

#### **Proposed Regulation under the *Personal Health Information Protection Act, 2004***

The regulation proposed to be made under the *Personal Health Information Protection Act, 2004* includes the following:

- Defining expressions used within the definition of “health care” in the Act, which affects the application of various provisions of the Act, to clarify that
  - (a) taking blood donations is considered health care, and
  - (b) the assessment of an individual’s health for the purposes of a proceeding or claim is considered health care [s. 1(1) of draft regulation]
- Excluding from the scope of “marketing”, regulated under s.33 of the Act,
  - (a) blood donor recruitment by Canadian Blood Services
  - (b) solicitations for block fees by a health care practitioner for non-OHIP covered charges [s. 1(2) of draft regulation]
- Clarifying the definition of “disclose” so that it does not include providing information directly back to the person who provided it in the first place [s. 1(3) of draft regulation]
- Clarifying that where the Act provides for a discretionary disclosure, etc. and another act prohibits the disclosure, etc., there is considered to be a conflict such that PHIPA prevails unless specifically provided otherwise. [s. 1(4) of draft regulation]
- Excluding persons providing fitness or weight-management services from the scope of a person who is considered a “health care practitioner” since the person’s “primary function is to provide health care for payment” [s. 2 of draft regulation]
- Designating Canadian Blood Services as a health information custodian, and authorizing it to function as a single health information custodian with respect to all of its functions [s.3(1) of draft regulation]
- Allowing registries that are prescribed under clause 39(1)(c), and entities prescribed under s.45 to act as health information custodians for the purpose of provisions that allow a health information custodian to use or disclose information for research purposes with research ethics board (REB) approval in certain circumstances [s.3(2) of draft regulation]
- Clarifying that a board of health and the medical officer of health associated with it function as one health information custodian for the purposes of the Act [s.3(3) of draft regulation]
- Clarifying that information in a mixed record (containing both personal health information and non-health personal information) is all considered to be personal health information for the purpose of the application of the Act [s.4 of draft regulation]
- Ensuring that the confidentiality provisions in subsection 19(8) of the *Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001* are not overridden by the disclosure provisions in the Act [s. 5 of draft regulation]
- Setting requirements [s. 6 of draft regulation] for persons who supply goods or services for the purpose of enabling a health information custodian to use electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information, including:
  - restrictions on the use and disclosure of the personal health information by any person who is not an agent and who supplies services to the custodian for such a purpose
  - requirements on health information network providers including requirements to
    - notify the custodian in case of any breaches,
    - perform risk and privacy assessments,
    - enter into a written agreement with the custodian,
    - provide an audit trail, and
    - make publicly available information about the provider’s services to the custodian
- Allowing Canadian Medical Protective Association and the Healthcare Insurance Reciprocal of Canada to use personal health information for systemic risk management analysis [s. 7 of draft regulation]
- Specifying that an application to appoint or challenge a substitute decision-maker before the Consent and Capacity Board automatically enables the Board to rule on the capacity of the individual for whom the decisions are being made, as in the Health Care Consent Act [s. 8 of draft regulation]
- Specifying [in s. 9 of draft regulation] that only the individual’s mailing address can be provided with the individual’s name for fundraising purposes based on implied consent, and providing the following further restrictions on the collection, use or disclosure of personal health information for fundraising:
  - it is permitted only where the fundraising relates to a charitable or philanthropic purpose related to the custodian’s functions
  - implied consent can only be inferred where the individual had notice, posted or made available at the time of receiving service, of the custodian’s intention to use or disclose such information for fundraising purposes, together with information on how to easily opt out
  - no solicitation can be made within 60 days after the individual was discharged or received service
  - all solicitations must contain easy opt-out from any further solicitations
  - solicitations may not contain information about the individual’s health or health care
- Setting out provisions relating to the regulation under s.34 of the Act of the collection, use and disclosure of health numbers including:
  - clarifying that provisions regulating the use and disclosure of health numbers by a person who is not a health information custodian do not apply to an agent acting on behalf of a health information custodian [s. 1(5) of draft regulation]
  - exempting the Workplace Safety and Insurance Board from the prohibition on non-health information custodians collecting or using health numbers [s. 10 of draft regulation]
  - allowing non-health information custodians to disclose a health number to facilitate the provision of provincially funded health resources [s. 11(1) of draft regulation]
  - allowing researchers to disclose a health number to another researcher or to a registry or s. 45 prescribed entity if the disclosure is either part of a research plan approved by a research



ethics board under the Act or if it is necessary for the purpose of verifying or validating the information held by the researcher [s. 11(2) of draft regulation]

- Setting out [in s. 12 of draft regulation] requirements for registries under clause 39(1)(c) of the Act, including that such registries must make publicly available:
  - a plain language description of the functions of the registry, including how personal health information is collected, used and disclosed by the registry
  - general information on measures to protect security and confidentiality
  - copies of risk and privacy assessments

[Note: At present no such registries are prescribed. See below for more information.]

- Setting out requirements that must be met by research ethics boards [s. 13 of draft regulation]
- Setting out additional requirements for research plans for the purposes on subsection 44(2) of the Act [s. 14 of draft regulation]
- Allowing researchers to disclose personal health information to another researcher or to a registry or s. 45 prescribed entity if the disclosure is either part of a research plan approved by a research ethics board under the Act or if it is necessary for the purpose of verifying or validating the information held by the researcher [s. 15 of draft regulation]
- Prescribing various entities for the purposes on s.45(1) of the Act [s. 16 of draft regulation]
- Providing that an institution subject to either of Ontario's public sector privacy acts may collect information from a health information custodian if and only if the custodian has authority to disclose the information to the institution [s. 17 of draft regulation]
- Exempting children's aid societies, foster parents, and health sector regulatory colleges from the restrictions on use and disclose of personal health information set out in subsection 49(2) of the Act [s.18 of draft regulation]
- The Canadian Institute for Health Information (CIHI) is prescribed under s.50(1)(d) as the agency authorized to disclose personal health information to other provincial governments concerning the treatment of their residents in Ontario, for health planning and administration purposes, enabling CIHI to continue functioning in this capacity [s. 19 of draft regulation]
- The following types of personal health information are exempted [under s. 20 of draft regulation] from the access and correction provisions of the Act
  - information that a researcher holds solely for research conducted under the Act
  - information held by a medical laboratory as the result of a health information custodian's requesting the laboratory to perform a test, where the individual will have access to the information through the custodian, unless the custodian directs the laboratory to provide access directly
- Certain special rules are prescribed with respect to the collection, use or disclosure of personal health information by Canadian Blood Services [s. 21 of draft regulation]

As noted above, in the current draft no registries are being prescribed under s.39(1)(c), since the Ministry does not yet have all the information required to determine with certainty that such designation would be necessary and appropriate. We are asking that any persons who may wish to be prescribed under s.39(1)(c) make a request to that effect to the Ministry setting out information addressing the following criteria, and any other information the person considers relevant:

1. *Do the objects of the Registry include the collection of personal health information for the purpose of facilitating or improving*

*the provision of health care, or the storage or donation of body parts or bodily substances? Please give details.*

2. *Under what legal authority does the Registry currently collect, use and/or disclose personal health information, and how will that change when the Personal Health Information Protection Act, 2004 comes into force?*
3. *Is the Registry located and operating in Ontario for the benefit of the people of Ontario?*
4. *Was the Registry established pursuant to a request or direction of the Government of Ontario?*
5. *Can the Registry function without being prescribed under s. 39(1)(c) the Personal Health Information Protection Act, 2004? Can the functions of the Registry be performed without personal health information? Why is consent not being obtained?*
6. *What is the past and current performance of the Registry in respect to appropriate secure and privacy-protective information practices?*
7. *Have there been any views expressed by the Information and Privacy Commissioner regarding the Registry?*

#### **Proposed Regulations under the *Quality of Care Information Protection Act, 2004***

The regulations proposed to be made under the *Quality of Care Information Protection Act, 2004* would:

- prescribe as additional entities that can establish a quality of care committee,
  - long-term care facilities (including nursing homes, and charitable or municipal homes for the aged),
  - medical laboratories, and
  - the Ontario Medical Association in respect of its oversight role for medical laboratories

[ss. 1 and 2 of draft regulation under *Quality of Care Information Protection Act, 2004* on the "Definition of "Quality of Care Committee"]
- set criteria that all quality of care committees must meet, including that the committee must:
  - be designated as such in writing, with the designation and terms of reference being made publicly available
  - function solely or primarily for quality of care purposes, and not be engaged in functions required by statutes other than the *Independent Health Facilities Act* or the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*

[s. 3 of draft regulation under *Quality of Care Information Protection Act, 2004* on the "Definition of "Quality of Care Committee"]
- specify provisions of other legislation, particularly the *Independent Health Facilities Act* and the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*, that prevail over the Act [s. 1 of draft "General" regulation under *Quality of Care Information Protection Act, 2004*]

#### **Invitation to Provide Comments on Proposed Regulations**

The public is invited to provide written comments on the draft regulations over a 60 day period, commencing on July 3, 2004 and ending on September 3, 2004.

In providing comments, please consider whether the proposed provisions should be included in the final regulations, with or without changes. Furthermore, please consider whether any other provisions should be included in the regulations. Please be as specific as possible, and provide a full rationale for any suggested changes or additions.

Written comments may be addressed to:

Ms. Carol Appathurai  
 Ministry of Health and Long Term Care  
 Health Information Privacy and Sciences Branch  
 56 Wellesley St. West, 15<sup>th</sup> Floor  
 Toronto, Ontario  
 M5S 2S3  
 Fax: (416) 327-8313  
 Email: healthprivacy@moh.gov.on.ca

The draft regulation attached is provided in English and French. We welcome your input in either English or French.

All comments and submissions received during the comment period will be considered during final preparation of the regulation. The content, structure and form of the draft regulation is subject to change as a result of the comment process in the discretion of the Lieutenant Governor in Council, (or the Minister in the case of the Regulation under the *Quality of Care Information Protection Act, 2004* regarding the definition of “quality of care committee”), who has the final decision on what if anything will be included in the regulations .

Final regulations under the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and *Quality of Care Information Protection Act, 2004* are expected to be published in *The Ontario Gazette* in the Fall of 2004, prior to the legislation coming into force.

Information respecting the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and the *Quality of Care Information Protection Act, 2004*, and electronic copies of this notice, including the text of the draft regulations, may be accessed through the Ministry of Health and Long Term Care’s web-site at the following address:

[http://www.health.gov.on.ca/english/public/updates/archives/hu\\_03/priv\\_legislation.html](http://www.health.gov.on.ca/english/public/updates/archives/hu_03/priv_legislation.html)

A copy of the legislation is also available from Publications Ontario, 50 Grosvenor St., Toronto, Ontario, M7A 1N8, (416) 326-5300.

Please note that unless requested and agreed otherwise by the Ministry all materials or comments received from organizations will be considered public information and may be used and disclosed by the Ministry to assist the Ministry in evaluating and revising the proposed draft regulation. This may involve disclosing materials or comments, or summaries of them, to other interested parties during and after the request for public comment process.

An individual who provides materials or comments and who indicates an affiliation with an organization will be considered to have submitted those comments or materials on behalf of the organization so identified.

Materials or comments received from individuals who do not indicate affiliations with organizations will not be considered public information unless expressly stated otherwise by the individual. However, materials or comments provided by individuals may be used and disclosed by the Ministry to assist in evaluating and revising the proposed draft regulation. Personal information of those who do not specify an organizational affiliation, such as an individual’s name and contact details, will not be disclosed by the Ministry without the individual’s consent unless required by law.

If you have any questions about the collection of this information, you can contact the Freedom of Information and Privacy Coordinator of the Ministry of Health and Long-Term Care at (416) 327-7040.

**The Honourable George Smitherman  
Minister of Health and Long-Term Care**

## PROPOSED REGULATION

under the

## PERSONAL HEALTH INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

### GENERAL

#### Definitions for the purposes of the Act

- (1) In the definition of “health care” in the Act,

“a procedure that is done for a health-related purpose” includes taking a donation of blood or blood products from an individual; (“acte médical accompli à une fin reliée à la santé”)

“health-related purpose” includes the purpose of assessing the health of an individual for the purposes of a proceeding or claim. (“fin reliée à la santé”)

- (2) For the purposes of the Act,

“marketing” does not include

- a communication by a health care practitioner who provides insured services within the meaning of the *Health Insurance Act* to an individual or a member of the individual’s family or household by which the practitioner makes available to those persons an arrangement whereby they may receive ancillary uninsured services for a block fee or on the basis of a set fee for service; or

- a communication by the Canadian Blood Services for the purpose of recruiting donors of blood or blood products.

(3) In the definition of “disclose” in section 2 of the Act, the expression “to make the information available or to release it to another health information custodian or to another person” does not include a person’s providing personal health information to someone who provided it to or disclosed it to the person, whether or not the personal health information has been manipulated or altered, if it does not contain any additional identifying information.

(4) For the purposes of subsection 7 (3) of the Act, if the Act or its regulations provides that an action, including a collection, use or disclosure, may be taken, and another Act or regulation provides that it may not be taken, then “it is not possible to comply with both”.

- (5) For the purposes of subsections 34 (2) and (3) of the Act,

“a person who is not a health information custodian” does not include a custodian’s agent who is using or disclosing the information on behalf of the custodian in accordance with the Act.

#### Exemptions, “health care practitioner”

2. The following persons are not health care practitioners under clause (d) of the definition of “health care practitioner” in the Act:

- Persons providing fitness or weight-management counselling or services.

#### Health information custodians

3. (1) The Canadian Blood Services is prescribed as a health information custodian, and is prescribed as a single health information custodian with respect to all its functions.

(2) The following are prescribed as health information custodians only for the purposes of clause 37 (1) (j), subsection 37 (2) and section 44 of the Act:

- Every entity that is a prescribed entity for the purposes of subsection 45 (1) of the Act.
- Every person that is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act.

(3) A medical officer of health within the meaning of the *Health Protection and Promotion Act*, together with the board of health with which the medical officer of health is associated, are prescribed as a single health information custodian with respect to all of their functions.

#### Mixed records

4. Except for the purposes of subsection 8 (4) of the Act, “personal health information” as defined under subsection 4 (1) of the Act includes all identifying information that is contained in a record that contains information of the type referred to in any one or more of clauses (a) to (g) of subsection 4 (1).

#### Prevail over Act

5. The confidentiality requirements in the following provisions prevail over the Act:

1. Subsection 19 (8) of *the Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001*.

#### Persons who provide to custodians

6. (1) Except as otherwise required by law, the following are prescribed as requirements for the purposes of subsection 10 (4) of the Act with respect to a person who supplies services for the purpose of enabling a health information custodian to use electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information, and who is not an agent of the custodian:

1. The person shall not use any personal health information to which it has access in the course of providing the services for the health information custodian except as necessary in the course of providing repair or maintenance services.
2. The person shall not disclose any personal health information to which it has access in the course of providing the services for the health information custodian.

(2) The following are prescribed as requirements with respect to a health information network provider:

1. The provider shall notify every applicable health information custodian at the first reasonable opportunity if,
  - i. the provider accessed, used, disclosed or disposed of personal health information other than in accordance with paragraphs 1 and 2 of subsection (1), or
  - ii. an unauthorized person accessed the personal health information.
2. The provider shall provide to each applicable health information custodian a plain language description of the services that the provider provides to the custodians, that is appropriate for sharing with the individuals to whom the personal health information relates, including a description of the safeguards in place to protect against unauthorized use and disclosure, and to protect the integrity of the information.
3. The provider shall make available to the public,
  - i. the description referred to in paragraph 2,
  - ii. any directives, guidelines, and policies of the provider that apply to the services that the provider provides to the health information custodians to the extent that these do not reveal a trade secret or confidential scientific, technical, commercial or labour relations information; and
  - iii. a general description of the safeguards implemented by the person in relation to the security and confidentiality of the information.
4. The provider shall make available to each applicable health information custodian an electronic record of all uses and disclosures of and access to the personal health information, including the time when the information was accessed and by whom.
5. The provider shall perform, and provide to each applicable health information custodian a written copy of the results of, an assessment of the services provided to the health information custodians, with respect to,
  - i. threats, vulnerabilities and risks to the security and integrity of the personal health information, and
  - ii. how the services may affect the privacy of the individuals who are the subject of the information.
6. The provider shall ensure that any contractor it retains agrees to comply with the same restrictions and conditions that apply to the provider.

7. The provider shall enter into a written agreement with each health information custodian concerning the services provided to the custodian, that

- i. describes the services that the provider is required to provide for the custodian,
- ii. describes the administrative, technical and physical safeguards relating to the confidentiality and security of the information, and
- iii. requires the provider to comply with the Act and the regulations

(3) A health information custodian who uses goods or services supplied by a person referred to in subsection 10 (4) of the Act, other than a person who is an agent of the custodian, for the purpose of using electronic means to collect, use, modify, disclose, retain or dispose of personal health information shall not be considered in so doing to make the information available or to release it to that person for the purposes of the definition of "disclose" in section 2 of the Act, if,

- (a) the person complies with subsections (1) and (2), to the extent that either is applicable, in supplying services; and
- (b) in the case of a person supplying goods to the health information custodian, the custodian does not, in returning the goods to the person, enable the person to access the personal health information except where subsection (1) applies and is complied with.

(4) In subsection (2),

"health information network provider" or "provider" means a person who provides services to two or more health information custodians where the services are provided primarily to custodians to enable the custodians to use electronic means to disclose personal health information to one another, whether or not the person is an agent of any of the custodians.

#### Exception to s. 17 (2) of the Act

7. The following is prescribed as an exception to subsection 17 (2) of the Act:

1. An agent of a health information custodian to whom the custodian provides information to use for the purposes of clause 37 (1) (d) of the Act may use that information, together with other such information that the agent has received from other custodians to use for the purposes of that clause, for the purposes of systemic risk management analysis if,
  - i. the agent is the Canadian Medical Protective Association or the Healthcare Insurance Reciprocal of Canada, and
  - ii. the agent does not disclose personal health information provided to it by one health information custodian to another custodian.

#### Substitute decision maker

8. An application to the Board under subsection 24 (2), 27 (1) or (2) of the Act shall be deemed to include an application to the Board under subsection 22 (3) of the Act with respect to the individual's capacity to consent to the collection, use or disclosure of his or her personal health information unless the individual's capacity has been determined by the Board within the previous six months.

#### Fundraising

9. (1) The type of contact information that is prescribed for the purposes of clause 32 (1) (b) of the Act is the individual's mailing address.

(2) For the purposes of subsection 32 (2) of the Act, the following are prescribed as requirements and restrictions on the manner in which consent is obtained and the resulting collection, use or disclosure of personal health information:

1. Personal health information held by a health information custodian may only be collected, used or disclosed for the purpose of fundraising activities undertaken for a charitable or philanthropic purpose related to the custodian's operations.
2. Consent under clause 32 (1) (b) of the Act may only be inferred where,
  - i. the custodian has at the time of providing service to the individual, posted or made available to the individual a brief statement that unless he or she requests otherwise, his or her name and contact information may be disclosed and used for fundraising purposes on behalf of the custodian, together with information on how the individual can easily opt-out of receiving any future fundraising solicitations on behalf of the custodian, and
  - ii. the individual has not opted out .
3. The individual may not be solicited for fundraising purposes relating to the operations of a custodian earlier than 60 days after discharge from a facility operated by the custodian or the provision of health care to the individual by the custodian.
4. All solicitations for fundraising must provide the individual with an easy way to opt-out of receiving future solicitations.
5. When contacting or attempting to contact the individual for the purpose of fundraising, the custodian or a person conducting fundraising on its behalf must not reveal any information about the individual's health care or state of health.

#### Health number collection

**10.** The following are prescribed persons for the purposes of clause 34 (2) (d) of the Act:

1. The Workplace Safety and Insurance Board.

#### Disclosure of health number

**11.** The following are prescribed as exceptions for the purposes of subsection 34 (3) of the Act:

1. A person who is not a health information custodian may disclose a health number for a purpose related to the provision of provincially funded health resources.
2. A researcher who has custody or control of personal health information including a health number by reason of a disclosure authorized under section 44 of the Act, or that the researcher uses pursuant to clause 37 (1) (j) of the Act, may disclose the health number to a person that is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act, an entity prescribed under subsection 45 (1) of the Act or another researcher if,
  - i. the disclosure is part of a research plan approved under section 44 of the Act, or
  - ii. the disclosure is necessary for the purpose of verifying or validating the information or the research.

#### Registries of personal health information

**12.** (1) The following are prescribed persons for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act:

**Note: For the purposes of this draft regulation, no persons are prescribed here. See Minister's Notice of Proposed Regulations for more information.**

(2) A person that is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act shall make publicly available

- (a) a plain language description of the functions of the registry compiled or maintained by the person, including a description of how personal health information is collected, used and disclosed for the purposes of the registry;

- (b) a general description of the safeguards implemented by the person in relation to the security and confidentiality of the information; and
- (c) a written copy of the results of an assessment of the operations of the registry, performed by the person, with respect to,
  - i. threats, vulnerabilities and risks to the security and integrity of the personal health information, and
  - ii. how the operations of the registry may affect the privacy of the individuals who are the subject of the information.

(3) A person that is a prescribed person for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act may disclose personal health information as if it were a health information custodian for the purposes of section 45 of the Act.

#### Research ethics boards

**13.** The following are prescribed as requirements that must be met by a research ethics board:

1. The board must have at least five members, including,
  - i. at least one member with no affiliation with the person or persons that established the research ethics board but who is recruited from a community to which the research relates,
  - ii. at least one member knowledgeable in research ethics, either as a result of formal training in research ethics, or practical or academic experience in research ethics,
  - iii. at least two members with expertise in the methods or in the areas of the research being considered, and
  - iv. at least one member with professional expertise in considering personal health information privacy issues.
2. A single member cannot fulfil the requirements in more than one category in paragraph 1.
3. The board may only act with respect to a proposal to approve a research plan where there is no conflict of interest existing or likely to be perceived between its duty under subsection 44 (3) of the Act and the researcher's interest in the disclosure of the personal health information or the performance of the research.

#### Requirements for research plans

**14.** The following are prescribed as additional requirements that must be set out in research plans for the purposes of clause 44 (2) (c) of the Act:

1. A description of the research proposed to be conducted and the duration of the research.
2. A description of the personal health information required and the potential sources.
3. A description of how the personal health information will be used in the research, and if it will be linked to other information, a description of the other information as well as how the linkage will be done.
4. An explanation as to why the research cannot reasonably be accomplished without the personal health information and, if it is to be linked to other information, an explanation as to why this linkage is required.
5. An explanation as to why consent to the disclosure of the personal health information is not being sought from the individuals to whom the information relates.
6. A description of the reasonably foreseeable harms and benefits that may arise from the use of the personal health information and how the researchers intend to address those harms.

7. A description of all persons who will have access to the information, why their access is necessary, their roles in relation to the research, and their related qualifications.
8. The safeguards that the researcher will impose to protect the confidentiality and security of the personal health information, including an estimate of how long information will be retained in an identifiable form and why.
9. Information as to how and when the personal health information will be disposed of or returned to the health information custodian.
10. The funding source of the research.
11. Whether the researcher has applied for the approval of another research ethics board and, if so the response to or status of the application.
12. Whether the researcher's interest in the disclosure of the personal health information or the performance of the research would likely result in an actual, perceived or potential conflict of interest with other duties of the researcher.

#### Disclosure by researcher

15. Despite clause 44 (6) (d) of the Act, a researcher may disclose the information to an entity prescribed under subsection 45 (1) of the Act, to a person prescribed for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act for use in a registry compiled or maintained by that person, or to another researcher if,

- (a) the disclosure is part of a research plan approved under section 44 of the Act, or
- (b) the disclosure is necessary for the purpose of verifying or validating the information or the research.

#### Prescribed entities for the purposes of s. 45 (1) of the Act

16. (1) The following are prescribed entities for the purposes of subsection 45 (1) of the Act:

1. Cancer Care Ontario.
2. Canadian Institute for Health Information.
3. Institute for Clinical Evaluative Sciences.
4. Pediatric Oncology Group of Ontario.

(2) An entity that is a prescribed entity for the purposes of subsection 45 (1) of the Act may disclose personal health information as if it were a health information custodian for the purposes of clause 39 (1) (c) of the Act and section 45 of the Act.

#### Collection by institution

17. An institution within the meaning of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* that is not a health information custodian may collect personal health information from a health information custodian if and only if the custodian has authority to disclose the information to the institution under the Act.

#### Extent of use or disclosure by recipient

18. Subsection 49 (2) of the Act does not apply to,

- (a) the regulatory activities of a College under the *Regulated Health Professions Act, 1991*, the College under the *Social Work and Social Service Work Act, 1998* or the Board under the *Drugless Practitioners Act*;
- (b) a children's aid society; or
- (c) a foster parent.

#### S. 50(1) (d) of the Act

19. The Canadian Institute for Health Information is a prescribed entity for the purposes of clause 50 (1) (d) of the Act.

#### Exemptions from access provisions

20. (1) The following types of personal health information in the custody or control of the following types of health information custodians are not subject to Part V of the Act:

1. Personal health information that a researcher uses solely for the purposes of research, where the research is conducted in accordance with a research plan approved under subsection 44 (4) of the Act, or has been approved under clause 44 (10) (b) of the Act.
2. Personal health information that is in the custody or control of a laboratory in respect of a test requested by a health care practitioner for the purpose of providing health care to the individual where the following conditions apply,
  - i. the individual has a right of access to the information through the health care practitioner, or will have such a right when the information is provided by the laboratory to the health care practitioner within a reasonable time; and
  - ii. the health care practitioner has not directed the laboratory to provide the information directly to the individual.

(2) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1),

"laboratory" means,

- (a) a laboratory or a specimen collection centre as defined in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*, or
- (b) a laboratory operated by a ministry of the Crown in right of Ontario.

#### Canadian Blood Services

21. (1) The Canadian Blood Services may indirectly collect personal health information about an individual who donates or attempts to donate blood or blood products, if the information is reasonably necessary to ensure the safety of the blood system and it is not reasonably possible to collect, directly from the individual,

- (a) personal health information that can reasonably be relied on as accurate; or
- (b) personal health information in a timely way.

(2) The Canadian Blood Services may use the personal health information of an individual who donates or attempts to donate blood or blood products for the purpose of ensuring the safety of the blood system.

(3) The Canadian Blood Services may collect personal health information from, and disclose personal health information to, Héma-Québec as necessary for the purpose of ensuring the safety of the supply of blood and blood products, where the personal health information relates to an individual who donates or attempts to donate blood or blood products

(4) The Canadian Blood Services shall not disclose personal health information for the purpose of recruiting donors of blood or blood products without the express consent of the individual, despite subsection 18 (2) of the Act.

(5) The Canadian Blood Services may disclose personal health information about a deceased individual who has received blood or blood products to a relative of the individual or the executor or administrator of the individual's estate for the purpose of determining eligibility for compensation.

## PROPOSED REGULATION

under the

## QUALITY OF CARE INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

## GENERAL

## PREVAIL OVER ACT

1. (1) The *Independent Health Facilities Act* prevails over the Act with respect to any quality of care information collected by or prepared for a quality of care committee established, appointed or approved by an independent health facility.

(2) The *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* prevails over the Act with respect to any quality of care information collected by or prepared for a quality of care committee established, approved of, or appointed by the Ontario Medical Association.

## PROPOSED REGULATION

under the

## QUALITY OF CARE INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

## DEFINITION OF "QUALITY OF CARE COMMITTEE"

## Prescribed entity, health care provider

1. The following are prescribed as entities for the purposes of subclause (a) (ii) of the definition of "quality of care committee" in section 1 of the Act:

1. An approved charitable home for the aged within the meaning of the *Charitable Institutions Act*.
2. A home or joint home within the meaning of the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
3. A nursing home within the meaning of the *Nursing Homes Act*.
4. A laboratory or a specimen collection centre as defined in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.

## Prescribed entity, quality of care improver

2. The following are prescribed as entities for the purposes of subclause (a) (iii) of the definition of "quality of care committee" in section 1 of the Act:

1. The Ontario Medical Association, in respect of its activities concerning the services of laboratories and specimen collection centres as defined in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.

## Prescribed criteria

3. The following are prescribed as criteria for the purposes of clause (b) of the definition of "quality of care committee" in section 1 of the Act:

1. Before acting as a quality of care committee, it must be designated in writing as a quality of care committee for the purposes of the Act.
2. The terms of reference of the committee and its designation must be available on request to members of public.
3. The committee must be established, appointed or approved for the sole or primary purpose of improving or maintaining the quality of the health care or the level of skill, knowledge and competence of the persons who provide the health care.
4. The committee may not be engaged in any function required under a statute other than the *Independent Health Facilities Act* or the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.

## Avis du ministre de la Santé et des Soins de longue durée

## AVIS DE RÈGLEMENTS PROPOSÉS

*Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé et**Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*

Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée invite, au nom du gouvernement de l'Ontario, le public à présenter des commentaires au sujet de règlements proposés en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*.

La *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé*, qui comprenait en annexe la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*, a été adoptée à l'unanimité par l'Assemblée législative et a reçu la sanction royale le 20 mai 2004. Le gouvernement prévoit élaborer des règlements connexes avant l'entrée en vigueur des deux dernières Lois le 1<sup>er</sup> novembre 2004. Les deux Lois exigent que le ministre publie un avis de règlements proposés et prévoient une période de 60 jours pour la présentation de commentaires du public. À la fin de cette période, le ministre fera rapport des commentaires reçus au lieutenant-gouverneur en conseil, qui préparera la version définitive des règlements avec ou sans modifications.

Règlement proposé en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*

Le règlement proposé en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* comprend les dispositions suivantes :

- Définir les expressions contenues dans la définition de « soins de santé » dans la Loi et ayant un impact sur l'application de ses dispositions, afin de préciser que
  - (a) un don de sang est compris dans la définition des soins de santé
  - (b) l'évaluation de la santé d'un particulier aux fins d'une instance ou d'une demande est comprise dans la définition des soins de santé [par. 1 (1) du projet de règlement]
- Exclure de la définition de « commercialisation », régie par l'article 33 de la Loi
  - (a) le recrutement des donneurs de sang par la Société canadienne du sang
  - (b) la proposition, par un praticien de la santé, d'obtenir un paiement d'honoraires forfaitaires pour des services non assurés par la RAMO [par. 1 (2) du projet de règlement]
- Préciser la définition de « divulguer » afin d'exclure le fait de fournir directement des renseignements à une personne qui les a fournis [par. 1 (3) du projet de règlement]
- Préciser que lorsque la LPRPS prévoit la divulgation de renseignements ou une autre divulgation interdite par une autre loi, elle l'emporte sur toute autre loi, à moins de disposition contraire [par. 1 (4) du projet de règlement]
- Exclure les personnes qui offrent des conseils ou des services relatifs à la forme physique ou à la gestion du poids de la définition de « praticien de la santé » car leur « fonction principale consiste à fournir des soins de santé contre rémunération » [art. 2 du projet de règlement]
- Prescrire la Société canadienne du sang comme dépositaire de renseignements sur la santé et l'autoriser, à l'égard de toutes ses fonctions, à agir comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé [par. 3 (1) du projet de règlement]
- Autoriser une personne prescrite qui dresse ou tient un registre en vertu de l'alinéa 39 (1) c) et les entités prescrites en vertu de l'article

- 45 à agir comme dépositaires de renseignements sur la santé pour l'application des dispositions autorisant un dépositaire de renseignements sur la santé à utiliser ou divulguer des renseignements à des fins de recherche avec l'approbation, dans certaines circonstances, d'une commission d'éthique de la recherche (CER) [par. 3 (2) du projet de règlement]
- Préciser qu'un médecin-hygiéniste et le conseil de santé auquel il est associé sont prescrits comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé aux fins de la Loi [par. 3 (3) du projet de règlement]
  - Préciser que les renseignements dans un dossier mixte (contenant des renseignements personnels sur la santé et des renseignements personnels non liés à la santé) sont tous considérés des renseignements personnels sur la santé aux fins de l'application de la Loi [art. 4 du projet de règlement]
  - Assurer que les exigences relatives à la confidentialité du paragraphe 19 (8) de la *Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales* l'emportent sur les dispositions relatives à la divulgation de la Loi [art. 5 du projet de règlement]
  - Établir des exigences [art. 6 du projet de règlement] à l'égard de quiconque fournit des produits et services afin de permettre à un dépositaire de renseignements sur la santé d'utiliser des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé, incluant :
    - des restrictions sur l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels sur la santé par toute personne qui n'est pas mandataire et qui fournit des services pour le dépositaire à ces fins
    - des exigences à l'égard des fournisseurs d'un réseau d'information sur la santé, notamment :
      - aviser le dépositaire en cas d'accès non autorisé
      - évaluer les risques en matière de protection et d'intégrité des renseignements personnels sur la santé
      - conclure un accord écrit avec le dépositaire
      - fournir une piste de vérification
      - rendre publics les renseignements sur les services offerts par le fournisseur au dépositaire
  - Autoriser l'Association canadienne de protection médicale et la Healthcare Insurance Reciprocal of Canada à utiliser des renseignements personnels sur la santé aux fins de l'analyse de la gestion des risques systémiques [art. 7 du projet de règlement]
  - Spécifier qu'une requête visant à nommer ou contester un mandataire spécial devant la Commission du consentement et de la capacité autorise automatiquement la Commission à statuer sur la capacité de l'individu pour qui les décisions sont prises, comme le stipule la *Loi sur le consentement aux soins de santé* [art. 8 du projet de règlement]
  - Spécifier [art. 9 du projet de règlement] que seule l'adresse postale du particulier peut être fournie avec son nom dans le cadre d'activités de financement, en fonction d'un consentement implicite, et préciser que des restrictions supplémentaires s'appliquent lorsque des renseignements personnels sur la santé sont recueillis, utilisés ou divulgués à ces fins :
    - la collecte, l'utilisation ou la divulgation est autorisée seulement dans le cadre d'activités de financement entreprises dans un but charitable ou philanthropique lié aux activités du dépositaire
    - le consentement implicite ne doit être déduit que lorsque le dépositaire a affiché ou mis à la disposition du particulier, au moment de lui fournir un service, une déclaration indiquant son intention d'utiliser ou de divulguer de tels renseignements dans le cadre d'activités de financement, ainsi que des renseignements sur la façon dont le particulier peut facilement refuser de recevoir de telles sollicitations
    - le particulier ne peut recevoir des sollicitations que 60 jours après avoir été mis en congé d'un établissement ou avoir reçu des soins de santé
    - les sollicitations doivent donner au particulier la possibilité de refuser facilement de recevoir de telles sollicitations à l'avenir
  - les sollicitations ne doivent pas révéler de renseignements sur les soins de santé qui ont été fournis au particulier ou sur son état de santé
  - Établir les dispositions réglementaires en vertu de l'article 34 de la Loi en matière de collecte, d'utilisation et de divulgation de numéros de carte Santé, notamment :
    - préciser que les dispositions régissant l'utilisation et la divulgation de numéros de carte Santé par une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé ne s'appliquent pas à un mandataire agissant au nom du dépositaire de renseignements sur la santé [par. 1 (5) du projet de règlement]
    - exempter la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de la disposition interdisant à une personne autre qu'un dépositaire de renseignements de recueillir ou utiliser des numéros de carte Santé [art. 10 du projet de règlement]
    - autoriser une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé à divulguer un numéro de carte Santé à une fin reliée à la fourniture de ressources en matière de santé subventionnées par la province [par. 11 (1) du projet de règlement]
    - autoriser un chercheur à divulguer un numéro de carte Santé à un autre chercheur, à une personne qui dresse ou tient un registre ou à une personne prescrite en vertu de l'article 45 si la divulgation est prévue dans un plan de recherche approuvé par une commission d'éthique de la recherche en vertu de la Loi ou si la divulgation est nécessaire pour confirmer ou valider les renseignements ou la recherche [par. 11 (2) du projet de règlement]
  - Définir [art. 12 du projet de règlement] les obligations des registres prescrits pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi, en indiquant qu'un registre doit mettre ce qui suit à la disposition du public :
    - la description en langage clair des fonctions du registre, y compris la façon dont les renseignements personnels sur la santé sont recueillis, utilisés et divulgués aux fins du registre
    - la description générale des mesures de précaution qu'il a pris pour assurer la protection et le caractère confidentiel des renseignements
    - une copie des résultats de l'évaluation des opérations en matière de risques et de protection des renseignements personnels
- [Note : Aucun registre n'est prescrit à l'heure actuelle. Des renseignements supplémentaires sont fournis ci-dessous.]*
- Définir les exigences auxquelles doit satisfaire une commission d'éthique de la recherche [art. 13 du projet de règlement]
  - Définir les exigences additionnelles qui doivent être énoncées dans les plans de recherche pour l'application de l'alinéa 44 (2) c) de la Loi [art. 14 du projet de règlement]
  - Autoriser un chercheur à divulguer des renseignements personnels sur la santé à un autre chercheur, à une personne qui dresse ou tient un registre ou à une personne prescrite en vertu de l'article 45 si la divulgation est prévue dans un plan de recherche approuvé par une commission d'éthique de la recherche en vertu de la Loi ou si la divulgation est nécessaire pour confirmer ou valider les renseignements ou la recherche [art. 15 du projet de règlement]
  - Prescrire certaines entités pour l'application du paragraphe 45 (1) de la Loi [art. 16 du projet de règlement]
  - Stipuler qu'une institution assujettie à l'une des lois de protection de la vie privée du secteur public ne peut recueillir des renseignements personnels sur la santé auprès d'un dépositaire de renseignements sur la santé que si celui-ci est habilité à les lui divulguer [art. 17 du projet de règlement]
  - Exempter les sociétés d'aide à l'enfance, les parents d'une famille d'accueil et les ordres réglementant les professions de la santé de l'application des restrictions sur l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels sur la santé définies au paragraphe 49 (2) de la Loi [art. 18 du projet de règlement]

- L'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) est une entité prescrite pour l'application de l'alinéa 50 (1) d) et il est autorisé à divulguer au gouvernement d'une autre province des renseignements personnels sur la santé portant sur la fourniture de soins de santé à ses résidents en Ontario, dans le cadre de la planification ou de l'administration de la santé, habilitant ainsi l'ICIS à continuer à exercer ce rôle [art. 19 du projet de règlement]
- Les dispositions sur l'accès et la rectification de la Loi [art. 20 du projet de règlement] ne s'appliquent pas aux genres suivants de renseignements personnels sur la santé
  - les renseignements qu'un chercheur utilise uniquement dans le cadre de sa recherche menée conformément à la Loi
  - les renseignements dont un laboratoire a la garde ou le contrôle à l'égard d'un examen demandé par un dépositaire de renseignements sur la santé, lorsque le particulier aura accès aux renseignements par l'intermédiaire du dépositaire, à moins que ce dernier enjoigne le laboratoire de communiquer les renseignements directement au particulier
- Certaines règles spéciales sont prescrites lorsque la Société canadienne du sang recueille, utilise ou divulgue des renseignements personnels sur la santé [art. 21 du projet de règlement]

Comme nous l'avons indiqué ci-dessus, aucun registre n'est prescrit à l'heure actuelle pour l'application de l'alinéa 39 (1) c). Le Ministère ne possède pas tous les renseignements nécessaires pour déterminer avec certitude la nécessité et la pertinence d'une telle disposition. Nous invitons toutes les personnes qui souhaiteraient être prescrites pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de présenter une demande au Ministère comprenant des renseignements sur les critères suivants ainsi que tout autre renseignement qu'elles jugent pertinent :

1. *Le registre a-t-il pour objet de recueillir des renseignements personnels sur la santé afin de faciliter ou d'améliorer la fourniture des soins de santé ou l'entreposage ou le don de parties du corps ou de substances corporelles? Veuillez fournir des détails.*
2. *En vertu de quelle autorité légale le registre recueille-t-il, utilise-t-il et/ou divulgue-t-il présentement des renseignements personnels sur la santé? Quels changements seront apportés par l'entrée en vigueur de la Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé?*
3. *Le registre est-il établi et exploité en Ontario à l'avantage des résidents de l'Ontario?*
4. *Le registre a-t-il été créé à la suite d'une demande ou d'une directive du gouvernement de l'Ontario?*
5. *Le registre pourrait-il fonctionner sans être prescrit pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé? Les fonctions du registre peuvent-elles être accomplies sans renseignements personnels sur la santé? Pourquoi le registre n'obtient-il pas le consentement?*
6. *Quel est le rendement antérieur et actuel du registre en matière de protection de la vie privée?*
7. *Le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée a-t-il exprimé un avis au sujet du registre?*

#### **Règlements proposés en vertu de la Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins**

Les règlements proposés en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins* comprennent les dispositions suivantes :

- prescrire que les entités supplémentaires suivantes pourront former un comité de la qualité des soins
    - les établissements de soins de longue durée (incluant les maisons de repos et les foyers pour personnes âgées de bienfaisance ou les foyers municipaux)
    - les laboratoires
    - l'Ontario Medical Association, à l'égard des activités qu'elle exerce en ce qui concerne les services des laboratoires
- [art. 1 et 2 du projet de règlement en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*, intitulé *Définition de « comité de la qualité des soins »*]

- établir les critères prescrits pour tous les comités de la qualité des soins :
  - le comité doit être désigné par écrit et son mandat et sa désignation doivent être mis à la disposition des membres du public
  - le comité doit agir uniquement ou principalement afin d'améliorer ou de maintenir la qualité des soins de santé; il ne peut pas exercer de fonctions exigées par des lois autres que la *Loi sur les établissements de santé autonomes* ou la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* [art. 3 du projet de règlement en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*, intitulé *Définition de « comité de la qualité des soins »*]
- préciser les dispositions des autres lois, particulièrement la *Loi sur les établissements de santé autonomes* et la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* qui l'emportent sur la Loi [art. 1 du projet de règlement intitulé *Dispositions générales* en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*]

#### **Invitation à présenter des commentaires sur les règlements proposés**

Le public est invité à présenter des commentaires sur les projets de règlement par écrit durant une période de 60 jours entre le 3 juillet 2004 et le 3 septembre 2004.

Si vous présentez des commentaires, veuillez indiquer si les dispositions proposées devraient être comprises dans la version définitive des règlements, avec ou sans modifications. Vous pouvez également proposer des dispositions supplémentaires. Vos suggestions de modifications ou d'ajouts devraient être précises et appuyées par une justification complète.

Les commentaires peuvent être présentés par écrit à :

M<sup>me</sup> Carol Appathurai  
 Ministère de la Santé et des Soins de longue durée  
 Direction de la protection des renseignements personnels sur la santé et des sciences de la santé  
 56, rue Wellesley Ouest, 15<sup>e</sup> étage  
 Toronto (Ontario)  
 M5S 2S3  
 Télécopieur : 416 327-8313  
 Courriel : healthprivacy@moh.gov.on.ca

Le projet de règlement ci-joint est publié en français et en anglais. Nous serons heureux de lire vos commentaires en français ou en anglais.

Nous tiendrons compte de tous les commentaires et de toutes les présentations avant de procéder à la rédaction finale de la réglementation. Le contenu du projet de règlement, sa structure et sa forme pourraient être modifiés à la suite du processus à la discrétion du lieutenant-gouverneur en conseil (ou à la discrétion du ministre en ce qui concerne le règlement adopté en vertu de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins* quant à la définition de « comité de la qualité des soins »), qui prendra la décision finale sur le contenu de la réglementation.

La version définitive des règlements adoptés en vertu de *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins* devrait être publiée dans *La Gazette de l'Ontario* à l'automne 2004, avant l'entrée en vigueur des lois.

Des renseignements sur la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*, ainsi qu'une version électronique de cet avis et des projets de règlement sont disponibles sur le site Web du ministère de la Santé et des Soins de longue durée à l'adresse suivante :

[http://www.gov.on.ca/health/french/newsf/announcef/priv\\_legislationf.html](http://www.gov.on.ca/health/french/newsf/announcef/priv_legislationf.html)

Des exemplaires de la Loi sont également disponibles auprès de Publications Ontario, 50, rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8, 416 326-5300.



À moins d'une demande expresse et d'un avis contraire du Ministère, tous les documents et commentaires reçus des organismes seront considérés comme des renseignements publics et pourront être utilisés et divulgués par le Ministère pour l'aider à évaluer et à réviser le projet de règlement proposé. Cela peut comporter la divulgation des documents et commentaires, ou leur résumé, à d'autres parties intéressées pendant et après le processus de demande de commentaires du public.

Tout particulier qui fournit des documents ou des commentaires et qui indique une affiliation à un organisme sera considéré comme son porte-parole et les documents ou commentaires, comme ceux de l'organisme ainsi identifié.

Les documents ou commentaires soumis par un particulier qui n'indique pas son appartenance à un organisme ne seront considérés comme publics que s'il en fait la demande expresse. Toutefois, les documents ou commentaires soumis par un particulier peuvent être utilisés et divulgués par le Ministère pour l'aider à évaluer et à réviser le projet de règlement proposé. Le Ministère ne divulguera pas les renseignements personnels du particulier qui n'indique pas son appartenance à un organisme, comme le nom et les coordonnées, sans son consentement ou à moins que la loi ne le prescrive.

Pour toute autre question sur la collecte des renseignements, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère de la Santé et des Soins de longue durée au 416 327-7040.

**L'honorable George Smitherman**  
**Ministre de la Santé et des Soins de longue durée**

### RÈGLEMENT PROPOSÉ

en application de la

### LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Définitions pour l'application de la Loi

1. (1) Les définitions qui suivent concernent la définition de «soins de santé» dans la Loi.

«acte médical accompli à une fin reliée à la santé» S'entend notamment du don de sang ou de produits sanguins que fait un particulier. («a procedure that is done for a health-related purpose»)

«fin reliée à la santé» S'entend notamment de l'évaluation de la santé d'un particulier aux fins d'une instance ou d'une demande. («health-related purpose»)

(2) La définition qui suit s'applique dans le cadre de la Loi.

«commercialisation» Sont exclues les communications suivantes :

- a) les communications d'un praticien de la santé qui fournit des services assurés au sens de la *Loi sur l'assurance-santé* à un particulier ou à un membre de sa famille ou de son ménage, dans lesquelles il lui propose, moyennant le paiement d'honoraires forfaitaires ou le paiement à l'acte, de conclure un arrangement lui permettant de recevoir des services accessoires non assurés;
- b) les communications de la Société canadienne du sang destinées à attirer des donneurs de sang ou de produits sanguins.

(3) Dans la définition de «divulguer» à l'article 2 de la Loi, l'expression «du fait de les mettre à la disposition d'un autre dépositaire de renseignements sur la santé ou d'une autre personne ou de les lui communiquer» exclut le fait pour une personne de fournir des renseignements personnels sur la santé à quiconque les lui a fournis ou divulgués, que ces renseignements aient été ou non traités ou modifiés à condition qu'ils ne comprennent pas d'autres renseignements identificatoires.

(4) Pour l'application du paragraphe 7 (3) de la Loi, si la Loi ou ses règlements prévoient la prise d'une mesure, y compris une collecte, une utilisation ou une divulgation, qu'interdisent une autre loi ou ses règlements, «il n'est pas possible de se conformer à la fois» aux deux lois ou à leurs règlements.

(5) La définition qui suit s'applique dans le cadre des paragraphes 34 (2) et (3) de la Loi.

«une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé» Est exclu le mandataire du dépositaire qui, au nom de ce dernier, utilise ou divulgue des renseignements conformément à la Loi.

#### Exemptions : «praticien de la santé»

2. Les personnes suivantes ne sont pas des praticiens de la santé au sens de l'alinéa d) de la définition de «praticien de la santé» dans la Loi :

1. Les personnes qui offrent des conseils ou des services relatifs à la forme physique ou à la gestion du poids.

#### Dépositaires de renseignements sur la santé

3. (1) La Société canadienne du sang est prescrite comme dépositaire de renseignements sur la santé et, à l'égard de toutes ses fonctions, comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé.

(2) Les entités et personnes suivantes sont prescrites comme dépositaires de renseignements sur la santé seulement pour l'application de l'alinéa 37 (1) j), du paragraphe 37 (2) et de l'article 44 de la Loi :

1. Les entités prescrites pour l'application du paragraphe 45 (1) de la Loi.
2. Les personnes prescrites pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi.

(3) Le médecin-hygiéniste, au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, et le conseil de santé auquel il est associé sont, à l'égard de toutes leurs fonctions, prescrits comme un seul dépositaire de renseignements sur la santé.

#### Dossiers mixtes

4. Sauf pour l'application du paragraphe 8 (4) de la Loi, les «renseignements personnels sur la santé», au sens du paragraphe 4 (1) de celle-ci, comprennent tous les renseignements identificatoires qui figurent dans un dossier comprenant des renseignements d'un genre visé à l'un quelconque ou à plusieurs des alinéas a) à g) du paragraphe 4 (1).

#### Primauté sur la Loi

5. Les exigences relatives à la confidentialité qui sont énoncées dans la disposition suivante l'emportent sur la Loi :

1. Le paragraphe 19 (8) de la *Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales*.

#### Personnes fournissant des services aux dépositaires

6. (1) Sauf si la loi l'exige par ailleurs, les exigences suivantes sont prescrites, pour l'application du paragraphe 10 (4) de la Loi, à l'égard de quiconque fournit des services afin de permettre à un dépositaire de renseignements sur la santé dont il n'est pas mandataire d'utiliser des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé :

1. La personne ne doit pas utiliser de renseignements personnels sur la santé auxquels elle a accès lorsqu'elle fournit des services pour le dépositaire, sauf dans la mesure nécessaire à la fourniture de services de réparation ou d'entretien.
2. La personne ne doit pas divulguer de renseignements personnels sur la santé auxquels elle a accès lorsqu'elle fournit des services pour le dépositaire.

(2) Les exigences suivantes sont prescrites à l'égard du fournisseur d'un réseau d'information sur la santé :

1. Le fournisseur avise chaque dépositaire de renseignements sur la santé concerné à la première occasion raisonnable si, selon le cas :
  - i. il a eu accès à des renseignements personnels sur la santé ou en a utilisés, divulgués ou éliminés d'une façon qui n'est pas conforme aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (1),
  - ii. une personne non autorisée a eu accès aux renseignements.
2. Le fournisseur remet à chaque dépositaire de renseignements sur la santé concerné une description en langage clair des services qu'il lui fournit, laquelle peut être partagée avec les particuliers que concernent les renseignements personnels sur la santé, y compris une description des mesures de précaution qui ont été mises en place pour éviter une utilisation et une divulgation non autorisées et protéger l'intégrité des renseignements.
3. Le fournisseur met ce qui suit à la disposition du public :
  - i. la description mentionnée à la disposition 2,
  - ii. ses directives, lignes directrices et politiques, le cas échéant, qui s'appliquent aux services qu'il fournit aux dépositaires de renseignements sur la santé dans la mesure où elles ne révèlent pas de secret industriel ni de renseignements confidentiels d'ordre scientifique, technique ou commercial ou qui ont trait aux relations de travail,
  - iii. la description générale des mesures de précaution qu'il a prises à l'égard de la protection et du caractère confidentiel des renseignements.
4. Le fournisseur met à la disposition de chaque dépositaire de renseignements sur la santé concerné un dossier électronique dans lequel figurent tous les cas d'utilisation et de divulgation des renseignements personnels sur la santé et d'accès à ceux-ci, avec indication du moment de leur accès et du nom de la personne qui y a accédé.
5. Le fournisseur évalue les services qui ont été fournis aux dépositaires de renseignements sur la santé concernés à l'égard des points suivants et remet à chacun d'eux une copie des résultats obtenus :
  - i. les menaces, la vulnérabilité et les risques qui existent en matière de protection et d'intégrité des renseignements personnels sur la santé,
  - ii. l'impact possible des services sur la vie privée des particuliers que concernent les renseignements.
6. Le fournisseur veille à ce que les sous-traitants dont il retient les services conviennent de se conformer aux restrictions et conditions qui s'appliquent à lui.
7. Le fournisseur conclut avec chaque dépositaire de renseignements sur la santé un accord écrit sur les services qui ont été fournis à ce dernier, lequel réunit les conditions suivantes :
  - i. il décrit les services qu'il est tenu de lui fournir,
  - ii. il décrit les mesures de précaution d'ordre administratif, technique et physique qui existent afin d'assurer le caractère confidentiel et la protection des renseignements,
  - iii. il exige que le fournisseur se conforme à la Loi et aux règlements.

(3) Le dépositaire de renseignements sur la santé qui utilise des biens ou des services que lui a fournis quiconque en application du paragraphe 10 (4) de la Loi, à l'exception d'un mandataire du dépositaire, afin d'utiliser des moyens électroniques pour recueillir, utiliser, modifier, divulguer, conserver ou éliminer des renseignements personnels sur la santé ne doit pas être considéré comme mettant les renseignements à la disposition de cette personne ou les lui communiquant pour

l'application de la définition de «divulguer» à l'article 2 de la Loi si :

- a) d'une part, la personne fournit les services conformément aux paragraphes (1) et (2), s'il y a lieu;
- b) d'autre part, en cas de fourniture de biens au dépositaire, celui-ci ne permet à la personne à qui il retourne les biens d'avoir accès aux renseignements personnels sur la santé que si le paragraphe (1) s'applique et qu'il est respecté.

(4) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«fournisseur d'un réseau d'information sur la santé» ou «fournisseur»  
 Personne qui fournit des services à deux dépositaires de renseignements sur la santé ou plus principalement dans le but de leur permettre d'utiliser des moyens électroniques pour se divulguer entre eux des renseignements personnels sur la santé, que cette personne soit ou non mandataire de n'importe quel d'entre eux.

#### Exception : par. 17 (2) de la Loi

7. L'exception suivante au paragraphe 17 (2) de la Loi est prescrite :

1. Le mandataire d'un dépositaire de renseignements sur la santé à qui celui-ci fournit des renseignements utilisables pour l'application de l'alinéa 37 (1) d) de la Loi peut les utiliser, ainsi que d'autres renseignements du genre utilisables pour l'application de cet alinéa qu'il a reçus d'autres dépositaires, aux fins de l'analyse de la gestion des risques systémiques si :
  - i. d'une part, il s'agit de l'Association canadienne de protection médicale ou de la Healthcare Insurance Reciprocal of Canada,
  - ii. d'autre part, il ne divulgue pas à un autre dépositaire des renseignements personnels sur la santé que lui a fournis un dépositaire de renseignements sur la santé.

#### Mandataire spécial

8. La requête présentée à la Commission en vertu du paragraphe 24 (2) ou 27 (1) ou (2) de la Loi est réputée comprendre une requête présentée à la Commission en vertu du paragraphe 22 (3) de la Loi à l'égard de la capacité du particulier de consentir à la collecte, à l'utilisation ou à la divulgation des renseignements personnels sur la santé le concernant, sauf si la capacité du particulier a été déterminée par la Commission au cours des six mois précédents.

#### Financement

9. (1) Le genre prescrit de renseignements pour l'application de l'alinéa 32 (1) b) de la Loi est l'adresse postale du particulier.

(2) Pour l'application du paragraphe 32 (2) de la Loi, les exigences et les restrictions prescrites sur le mode d'obtention du consentement et la collecte, l'utilisation ou la divulgation subséquente de renseignements personnels sur la santé sont les suivantes :

1. Les renseignements personnels sur la santé que détient un dépositaire de renseignements sur la santé ne peuvent être recueillis, utilisés ou divulgués que dans le cadre d'activités de financement entreprises dans un but charitable ou philanthropique lié aux activités du dépositaire.
2. Le consentement visé à l'alinéa 32 (1) b) de la Loi ne doit être déduit que dans les circonstances suivantes :
  - i. le dépositaire a affiché ou mis à la disposition du particulier, au moment de lui fournir un service, une brève déclaration indiquant que, sauf demande à l'effet contraire de sa part, son nom et ses coordonnées peuvent être divulgués et utilisés dans le cadre d'activités de financement entreprises au nom du dépositaire, ainsi que des renseignements sur la façon dont le particulier peut facilement refuser de recevoir de telles sollicitations à l'avenir,
  - ii. le particulier n'a pas refusé de recevoir de telles sollicitations.
3. Le particulier ne peut recevoir des sollicitations dans le cadre d'activités de financement liées aux activités d'un dépositaire

que 60 jours après avoir été mis en congé d'un établissement exploité par ce dernier ou avoir reçu des soins de santé du dépositaire.

4. Les sollicitations faites dans le cadre d'activités de financement doivent donner au particulier la possibilité de refuser facilement de recevoir de telles sollicitations à l'avenir.
5. Le dépositaire ou les personnes exerçant des activités de financement en son nom ne doivent pas, lorsqu'ils communiquent ou tentent de communiquer avec le particulier dans ce but, révéler de renseignements sur les soins de santé qui lui ont été fournis ou sur son état de santé.

#### Collecte du numéro de la carte Santé

10. Est une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 34 (2) d) de la Loi :

1. La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

#### Divulgence du numéro de la carte Santé

11. Les exceptions suivantes sont prescrites pour l'application du paragraphe 34 (3) de la Loi :

1. Une personne autre qu'un dépositaire de renseignements sur la santé peut divulguer un numéro de carte Santé à une fin reliée à la fourniture de ressources en matière de santé subventionnées par la province.
2. Le chercheur qui a la garde ou le contrôle de renseignements personnels sur la santé, y compris un numéro de carte Santé, en raison d'une divulgation autorisée par l'article 44 de la Loi ou qui utilise ceux-ci conformément à l'alinéa 37 (1) j) de la Loi peut divulguer ce numéro à une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi, à une entité prescrite visée au paragraphe 45 (1) de la Loi ou à un autre chercheur si la divulgation, selon le cas :
  - i. est prévue dans un plan de recherche approuvé aux termes de l'article 44 de la Loi,
  - ii. est nécessaire pour confirmer ou valider les renseignements ou la recherche.

#### Registres de renseignements personnels sur la santé

12. (1) Les personnes suivantes sont prescrites pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi.

**Remarque : Aucune personne n'est prescrite ici aux fins du présent projet de règlement. Pour de plus amples renseignements, il convient de se reporter à l'Avis de règlements proposés du ministre.**

(2) Une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi met ce qui suit à la disposition du public :

- a) la description en langage clair des fonctions du registre qu'elle a dressé ou qu'elle tient, y compris la façon dont les renseignements personnels sur la santé sont recueillis, utilisés et divulgués aux fins du registre;
- b) la description générale des mesures de précaution qu'elle a prises pour assurer la protection et le caractère confidentiel des renseignements;
- c) une copie des résultats de l'évaluation des opérations portées au registre qu'elle a effectuée à l'égard des points suivants :
  - i. les menaces, la vulnérabilité et les risques qui existent en matière de protection et d'intégrité des renseignements personnels sur la santé,
  - ii. l'impact possible des opérations portées au registre sur la vie privée des particuliers que concernent les renseignements.

(3) Une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi peut divulguer des renseignements personnels sur la santé comme si elle était un dépositaire de renseignements sur la santé pour l'application de l'article 45 de la Loi.

#### Commission d'éthique de la recherche

13. Les exigences suivantes auxquelles doit satisfaire une commission d'éthique de la recherche sont prescrites :

1. La commission compte au moins cinq membres, notamment :
  - i. au moins un membre qui n'est pas affilié aux personnes ayant créé la commission d'éthique de la recherche, mais qui est recruté au sein d'un groupe auquel se rapporte la recherche,
  - ii. au moins un membre qui connaît bien l'éthique de la recherche parce qu'il a reçu une formation en la matière ou qu'il possède de l'expérience pratique ou universitaire dans ce domaine,
  - iii. au moins deux membres qui connaissent les méthodes ou les domaines applicables à la recherche envisagée,
  - iv. au moins un membre qui possède des compétences professionnelles dans le domaine de la protection du caractère confidentiel des renseignements personnels sur la santé.
2. Un membre donné ne peut satisfaire qu'aux exigences figurant dans une seule catégorie de la disposition 1.
3. La commission ne peut agir à l'égard d'une proposition visant à faire approuver un plan de recherche que s'il n'existe aucun conflit d'intérêts réel ou pouvant vraisemblablement être perçu comme tel entre les fonctions que lui attribue le paragraphe 44 (3) de la Loi et l'intérêt manifesté par le chercheur pour la divulgation des renseignements personnels sur la santé ou la réalisation de sa recherche.

#### Exigences relatives aux plans de recherche

14. Les exigences additionnelles suivantes qui doivent être énoncées dans les plans de recherche pour l'application de l'alinéa 44 (2) c) de la Loi sont prescrites :

1. La description de la recherche devant être menée ainsi que sa durée.
2. La description des renseignements personnels sur la santé exigés et leurs sources possibles.
3. La description du mode d'utilisation des renseignements personnels sur la santé dans le cadre de la recherche et, si des liens doivent être établis entre ceux-ci et d'autres renseignements, la description de ces derniers et du mode d'établissement des liens.
4. L'explication des raisons pour lesquelles il n'est pas raisonnablement possible d'effectuer la recherche sans les renseignements personnels sur la santé et, si des liens doivent être établis entre ceux-ci et d'autres renseignements, des raisons pour lesquelles l'établissement de tels liens est exigé.
5. L'explication des raisons pour lesquelles le consentement à la divulgation des renseignements personnels sur la santé n'est pas demandé aux particuliers qu'ils concernent.
6. La description des préjudices et des avantages raisonnablement prévisibles que l'utilisation des renseignements personnels sur la santé peut entraîner et les moyens que les chercheurs comptent prendre pour compenser ces préjudices.
7. La description de toutes les personnes qui auront accès aux renseignements, des raisons pour lesquelles leur accès est nécessaire, de leurs rôles respectifs dans le cadre de la recherche et de leurs compétences en la matière.

8. Les mesures de précaution que le chercheur prendra afin d'assurer le caractère confidentiel et la protection des renseignements personnels sur la santé, y compris l'estimation et la justification de la durée de leur conservation sous une forme qui permette d'identifier les personnes concernées.
9. La description de la façon dont les renseignements personnels sur la santé seront éliminés ou retournés au dépositaire de renseignements sur la santé et les délais prévus pour le faire.
10. Les sources de financement de la recherche.
11. La question de savoir si le chercheur a demandé l'approbation d'une autre commission d'éthique de la recherche et, dans l'affirmative, la réponse reçue ou l'état de la demande.
12. La probabilité d'un conflit d'intérêts réel, perçu ou possible entre l'intérêt manifesté par le chercheur pour la divulgation des renseignements personnels sur la santé ou la réalisation de sa recherche et ses autres fonctions.

#### Divulguer par le chercheur

15. Malgré l'alinéa 44 (6) d) de la Loi, le chercheur peut divulguer les renseignements à une entité prescrite visée au paragraphe 45 (1) de la Loi, à une personne prescrite pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) de la Loi, afin qu'ils soient utilisés dans un registre qu'a dressé ou que tient cette personne, ou à un autre chercheur si la divulgation, selon le cas :

- a) est prévue dans un plan de recherche approuvé aux termes de l'article 44 de la Loi;
- b) est nécessaire pour confirmer ou valider les renseignements ou la recherche.

#### Entités prescrites pour l'application du par. 45 (1) de la Loi

16. (1) Les entités suivantes sont prescrites pour l'application du paragraphe 45 (1) de la Loi :

1. Action Cancer Ontario.
2. L'Institut canadien d'information sur la santé.
3. L'Institut de recherche en services de santé.
4. Le groupe appelé Pediatric Oncology Group of Ontario.

(2) Les entités prescrites pour l'application du paragraphe 45 (1) de la Loi peuvent divulguer des renseignements personnels sur la santé comme si elles étaient des dépositaires de renseignements sur la santé pour l'application de l'alinéa 39 (1) c) et de l'article 45 de la Loi.

#### Collecte par l'institution

17. L'institution, au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, qui n'est pas elle-même un dépositaire de renseignements sur la santé ne peut recueillir des renseignements personnels sur la santé auprès d'un dépositaire de renseignements sur la santé que si celui-ci est habilité à les lui divulguer en vertu de la Loi.

#### Portée de l'utilisation ou de la divulgation par le destinataire

18. Le paragraphe 49 (2) de la Loi ne s'applique pas, selon le cas :

- a) aux activités réglementaires d'un ordre visé par la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, de l'Ordre visé par la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social* ou du bureau visé par la *Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments*;
- b) à une Société d'aide à l'enfance;
- c) au père ou à la mère d'une famille d'accueil.

#### Al. 50 (1) d) de la Loi

19. L'Institut canadien d'information sur la santé est une entité prescrite pour l'application de l'alinéa 50 (1) d) de la Loi.

#### Exemptions : dispositions sur l'accès

20. (1) La partie V de la Loi ne s'applique pas aux genres suivants de renseignements personnels sur la santé dont les genres suivants de dépositaires de renseignements sur la santé ont la garde ou le contrôle :

1. Les renseignements personnels sur la santé qu'un chercheur utilise uniquement dans le cadre de sa recherche, à condition qu'elle soit menée conformément à un plan de recherche approuvé aux termes du paragraphe 44 (4) de la Loi ou qu'elle ait été approuvée aux termes de l'alinéa 44 (10) b) de la Loi.
2. Les renseignements personnels sur la santé dont un laboratoire a la garde ou le contrôle à l'égard d'un examen demandé par un praticien de la santé afin de fournir des soins de santé à un particulier lorsque les conditions suivantes sont réunies :
  - i. le particulier a le droit d'avoir accès aux renseignements par l'intermédiaire du praticien de la santé ou obtiendra ce droit lorsque le laboratoire les aura communiqués, dans un délai raisonnable, au praticien,
  - ii. le praticien de la santé n'a pas enjoint au laboratoire de communiquer les renseignements directement au particulier.

(2) La définition qui suit s'applique dans le cadre de la disposition 2 du paragraphe (1).

«laboratoire» S'entend, selon le cas :

- a) d'un laboratoire ou d'un centre de prélèvement au sens de l'article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*;
- b) d'un laboratoire exploité par un ministère de la Couronne du chef de l'Ontario.

#### Société canadienne du sang

21. (1) La Société canadienne du sang peut indirectement recueillir des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier qui fait ou tente de faire un don de sang ou de produits sanguins, si ces renseignements sont raisonnablement nécessaires afin d'assurer la sécurité du système de collecte et de distribution du sang et qu'il n'est pas raisonnablement possible de recueillir directement auprès de lui des renseignements personnels sur la santé :

- a) soit qui sont raisonnablement exacts;
- b) soit en temps opportun.

(2) La Société canadienne du sang peut utiliser les renseignements personnels sur la santé concernant un particulier qui fait ou tente de faire un don de sang ou de produits sanguins afin d'assurer la sécurité du système de collecte et de distribution du sang.

(3) La Société canadienne du sang peut, dans la mesure nécessaire pour assurer la sécurité de l'approvisionnement en sang et en produits sanguins, recueillir d'Héma-Québec des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier qui fait ou tente de faire un don de sang ou de produits sanguins et les lui divulguer.

(4) Malgré le paragraphe 18 (2) de la Loi, la Société canadienne du sang ne doit pas divulguer de renseignements personnels sur la santé sans le consentement exprès des particuliers qu'ils concernent afin d'attirer des donneurs de sang ou de produits sanguins.

(5) La Société canadienne du sang peut divulguer des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier décédé qui a reçu une transfusion sanguine ou des produits sanguins à un parent du particulier ou à l'exécuteur testamentaire ou l'administrateur successoral de sa succession afin d'établir son droit à une indemnisation.

**RÈGLEMENT PROPOSÉ**

en application de la

**LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS  
SUR LA QUALITÉ DES SOINS****DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Primauté sur la Loi**

1. (1) La *Loi sur les établissements de santé autonomes* l'emporte sur la Loi à l'égard des renseignements sur la qualité des soins que recueille un comité de la qualité des soins créé, constitué ou agréé par un établissement de santé autonome ou qui sont produits pour un tel comité.

(2) La *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* l'emporte sur la Loi à l'égard des renseignements sur la qualité des soins que recueille un comité de la qualité des soins créé, constitué ou agréé par l'Ontario Medical Association ou qui sont produits pour un tel comité.

**RÈGLEMENT PROPOSÉ**

en application de la

**LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS  
SUR LA QUALITÉ DES SOINS****DÉFINITION DE «COMITÉ DE LA QUALITÉ DES SOINS»****Entité prescrite, fournisseur de soins de santé**

1. Les établissements suivants sont des entités prescrites pour l'application du sous-alinéa a) (ii) de la définition de «comité de la qualité des soins» à l'article 1 de la Loi :

1. Les foyers de bienfaisance pour personnes âgées agréés au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.
2. Les foyers ou les foyers communs au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*.
3. Les maisons de soins infirmiers au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
4. Les laboratoires ou les centres de prélèvement au sens de l'article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*.

**Entité prescrite, amélioration des soins de santé**

2. L'association suivante est une entité prescrite pour l'application du sous-alinéa a) (iii) de la définition de «comité de la qualité des soins» à l'article 1 de la Loi :

1. L'Ontario Medical Association, à l'égard des activités qu'elle exerce en ce qui concerne les services des laboratoires et des centres de prélèvement au sens de l'article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*.

**Critères prescrits**

3. Les critères suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «comité de la qualité des soins» à l'article 1 de la Loi :

1. Le comité de la qualité des soins doit, avant d'agir en cette qualité, être désigné par écrit comme tel pour l'application de la Loi.
2. Le mandat et la désignation du comité doivent être mis à la disposition des membres du public qui en font la demande.
3. Le comité doit être formé, constitué ou agréé uniquement ou principalement afin d'améliorer ou de maintenir la qualité des soins de santé ou le niveau de connaissance et de compétence des personnes qui les fournissent.

4. Le comité ne peut pas exercer de fonctions exigées par des lois autres que la *Loi sur les établissements de santé autonomes* ou la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*.

(137-G259)

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

**ENDURANCE REINSURANCE CORPORATION OF  
AMERICA****NOTICE OF APPLICATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 49 of the *Insurance Act* (Ontario), that Endurance Reinsurance Corporation of America has applied to the Superintendent of Insurance for a license in Ontario to insure risks falling within the following classes of insurance: accident and sickness, automobile, aircraft, boiler and machinery, credit, fidelity, liability, loss of employment, property and surety.

Dated this 8th day of June, 2004.

(137-P165) 25 to 27 Osler, Hoskin & Harcourt LLP  
Solicitors for Endurance  
Reinsurance Corporation of  
America

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

*Municipal Act, 2001*

**SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER****THE CORPORATION OF THE TOWN OF MOOSONEE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on August 3, 2004, at:

The Corporation of the Town of Moosonee, P.O. Box 727, 5 First Street, Moosonee, Ontario P0L 1Y0

The tenders will then be opened in public at 6:30 pm on the same day at The Corporation of the Town of Moosonee, Towns Council Chambers, 5 First Street, Moosonee, Ontario P0L 1Y0

Description of Land: Parcel 6086 ½ North East Cochrane, Surface Rights Only, Lot 489, Plan M-14 Cochrane, Townsite of Moosonee, Now town of Moosonee, District of Cochrane  
Minimum Tender Amount \$4,484.99

Description of Land: Parcel 8343 North East Cochrane, Surface Rights Only, Block L, Plan M-14 Cochrane, Townsite of Moosonee, Now town of Moosonee, District of Cochrane  
Minimum Tender Amount \$4,624.46

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty per cent (20%) of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) do(es) not include the mobile homes situated on the land(s). (If applicable).

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Myriah Butterfly,  
Deputy Clerk-Treasurer  
The Corporation of the Town of Moosonee  
P.O. Box 727, 5 First Street  
Moosonee, Ontario P0L 1Y0  
705-336-2993

(137-P172)

*Municipal Act, 2001*

#### SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

#### THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF HIGHLANDS EAST

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 29 July 2004, at the Municipal Office, County Road 648, Box 295, Wilberforce, Ontario K0L 3C0. The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, County Road 648, Wilberforce.

Description of Land: Roll No. 46 01 103 000 26575 Part Lot 1 Concession 22 geographic Township of Cardiff Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Part 7 Plan 19R-4397 File No. 02-07  
Minimum Tender Amount: \$ 2,769.53

Description of Land: Roll No. 46 01 601 000 02200 Part Lot 15 Concession 2 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands East County of Haliburton as described in Instrument No. 1689 File No. 02-08  
Minimum Tender Amount: \$ 3,052.68

Description of Land: Roll No. 46 01 601 000 31900 Part Lot 9 Concession 9 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands

East County of Haliburton as described in Instrument No. 12145 File No. 02-10  
Minimum Tender Amount: \$ 4,157.00

Description of Land: Roll No. 46 01 601 000 40900 Part Lot 16 Concession 10 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands East County of Haliburton designated Part 6 Plan RD-114 File No. 02-13  
Minimum Tender Amount: \$ 3,273.31

Description of Land: Roll No. 46 01 601 000 48600 Part Lot 21 Concession 10 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands East County of Haliburton as described in Instrument No. 203169 File No. 02-14  
Minimum Tender Amount: \$ 4,989.30

Description of Land: Roll No. 46 01 601 000 53300 Part Lot 2 Concession 11 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands East County of Haliburton shown as Part 19 on plan attached to Instrument No. 47435 and as described in Instrument No. 163807 File No. 02-15  
Minimum Tender Amount: \$ 3,730.36

Description of Land: Roll No. 46 01 602 000 36300 Part Lot 33 Concession 16 geographic Township of Monmouth Municipality of Highlands East County of Haliburton described in Instrument No. 1919 save and except lands described in Instrument No. 26230 File No. 02-16  
Minimum Tender Amount: \$ 3,078.20

Description of Land: Roll No. 46 01 901 000 03500 Part Lot 1 Concession 1 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Parcel 59 on C. Riley, O.L.S. Survey October 20, 1969 as in Instrument No. 77760 File No. 02-17  
Minimum Tender Amount: \$ 3,582.31

Description of Land: Roll No 46 01 901 000 03700 Part Lot 1 Concession 1 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Part 61 on C. Riley, O.L.S. Plan dated October 20, 1969 as described in Instrument No. 77757 File 02-18  
Minimum Tender Amount: \$ 3,966.58

Description of Land: Roll No. 46 01 901 000 04200 Part Lot 1 Concession 1 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Parcel 13 on C. Riley, O.L.S. Survey October 20, 1969 as described in Instrument No. 77754 File No. 02-19  
Minimum Tender Amount: \$ 4,094.98

Description of Land: Roll No. 46 01 901 000 04300 Part Lot 1 Concession 1 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Parcel 11 on C. Riley, O.L.S. Plan October 20, 1969 as described in Instrument No. 77763 File No. 02-20  
Minimum Tender Amount: \$ 3,797.21

Description of Land: Roll No. 46 01 901 000 42715 Part Lot 2 Concession 4 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Part 4, on Plan 19R-4895 together with a right-of-way as described in Instrument No. 187629 File No 02-24  
Minimum Tender Amount: \$ 2,916.70

Description of Land: Roll No. 46 01 901 000 43000 Part Lot 2 Concession 4 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated as Lot 28, Plan RD-37 File 02-25  
Minimum Tender Amount: \$ 2,926.89

Description of Land: Roll No. 46 01 902 000 03225 Part Lot 7 Concession 6 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated Parts 2 and 5 on Plan 19R-6068 File No. 02-26  
Minimum Tender Amount: \$ 5,330.87

Description of Land: Roll No. 46 01 902 000 11900 Part Lot 19 Concession 6 geographic Township of Glamorgan Municipality of

Highlands East County of Haliburton designated as Part 19, RD-105 together with a right of way over Parts 72 and 73, Plan RD-105 File No. 02-27

Minimum Tender Amount: \$ 9,643.33

Description of Land: Roll No. 46 01 902 000 17800 Part Lot 23 Concession 6 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton as described secondly in Instrument No. 191417 File No 02-28

Minimum Tender Amount: \$ 8,787.93

Description of Land: Roll No. 46 01 902 000 38400 West half Lot 9 Concession 7 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton as in 96873 lying north of Secondary Highway 503 as shown on M.T.C. Plan P-22334-15 and registered as Instrument No. 15691. Notice is given that the lands may be subject to a lien in the amount of \$18,756.99 together with interest on the said amount from 12 July, 1996 and costs in favour of Her Majesty the Queen in the Right of Ontario as represented by the Minister of Finance. The successful purchaser will be required to pay all amounts owing under the said lien to obtain title clear of the lien. File No. 02-29

Minimum Tender Amount: \$ 4,785.05

Description of Land: Roll No. 46 01 902 000 14400 Part Lot 20 Concession 6 geographic Township of Glamorgan Municipality of Highlands East County of Haliburton designated Part 39 on Plan RD-106 together with a right of way over Part 75 Plan RD-106 File No. 02-33

Minimum Tender Amount: \$ 4,046.24

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Ms. Beryl Rutter  
Deputy Treasurer/Tax Collector  
The Corporation of the Municipality of  
Highlands East  
County Road 648  
Box 295  
Wilberforce, Ontario K0L 3C0  
705-448-2981

(137-P173)

*Municipal Act, 2001*

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF  
GREY HIGHLANDS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 28 July 2004, at the Municipal Office, P.O. Box 409, 206 Toronto St. S., Unit 1, Markdale, Ontario N0C 1H0. The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 206 Toronto St. S., Unit 1, Markdale, Ontario N0C 1H0.

Description of Land: Roll No. 42 08 180 003 08300 0000 280127 Grey Road 34, Proton Station Part Lot 190 Concession 2 southwest of

the Toronto and Sydenham Road Geographic Township of Artemesia now Municipality of Grey Highlands County of Grey (No. 16) as described in Instrument No. 385375. File No. 02-22

Minimum Tender Amount: \$ 11,175.25

Description of Land: Roll No. 42 08 180 003 10700 0000 Part Lot 187 Concession 3 southwest of Toronto and Sydenham Road designated Part 2 Plan 17R641 Geographic Township of Artemesia now Municipality of Grey Highlands County of Grey (No. 16) File No. 02-23

Minimum Tender Amount: \$ 8,055.98

Description of Land: Roll No. 42 08 180 004 11100 0000 Lots 16 and 17 on the north side of John Street Plan 18, formerly Village of Walterville (now known as Ceylon) Township of Artemesia now in the Municipality of Grey Highlands County of Grey (No. 16) File 02-26.

Minimum Tender Amount: \$ 4,376.01

Description of Land: Roll No. 42 08 180 004 14600 0000 All that part of the Original Road Allowance between Lots 10 and 11 Concession 4 Geographic Township of Artemesia now Municipality of Grey Highlands County of Grey (No. 16) Being the lands secondly described in Instrument No. 34857. File No. 02-27

Minimum Tender Amount: \$ 5,884.36

Description of Land: Roll No. 42 08 180 006 01607 0000 Lot 7 Plan 820 Geographic Township of Artemesia now Municipality of Grey Highlands County of Grey (No. 16) File No. 02-32

Minimum Tender Amount: \$ 5,580.57

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Alan Selby  
Treasurer  
The Corporation of the Municipality of  
Grey Highlands  
P.O. Box 409  
206 Toronto St. S., Unit 1  
Markdale, Ontario N0C 1H0  
519-986-2811 Ext 231

(137-P174)





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2004—07—03

## ONTARIO REGULATION 163/04

made under the

### MILK ACT

Made: June 10, 2004

Filed: June 17, 2004

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990

(Grades, Standards, Designations, Classes, Packing and Marking)

Note: Regulation 753 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

**1. Section 1 of Regulation 753 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:**

“nutrient content claim” means a nutrient content claim that may be made in accordance with article B.01.503 of the *Food and Drug Regulations* made under the *Food and Drugs Act* (Canada);

“omega-3 polyunsaturated fatty acids” means “omega-3 polyunsaturated fatty acids” as defined in article B.01.001 of the *Food and Drug Regulations* made under the *Food and Drugs Act* (Canada).

**2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out “milk beverage” and substituting “a milk beverage described in paragraph 3 of section 4”.**

**3. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**4. The following products are designated as milk products:**

1. Products that are processed from milk or a component of milk in any form and that contain no oil or fat other than milk-fat.
2. Products, other than milk beverages, if the products are processed from milk or a component of milk in any form and contain,
  - i. no more than 0.5 per cent by weight of oil or fat other than milk-fat when contained in a flavouring agent, and
  - ii. no fat or oil other than milk-fat, except for the oil or fat mentioned in subparagraph i.
3. A milk beverage that contains,
  - i. no more than 0.5 per cent by weight of oil or fat other than milk-fat when contained in a flavouring agent,
  - ii. in addition to the oil or fat mentioned in subparagraph i, no more than 0.5 per cent by weight of oil or fat other than milk-fat, if the oil or fat contains omega-3 polyunsaturated fatty acids and its inclusion in the milk beverage would allow a person to make a nutrient content claim that the milk beverage is a source of omega-3 polyunsaturated fatty acids, and
  - iii. no fat or oil other than milk-fat, except for the oil or fat mentioned in subparagraph i or ii.
4. Products reprocessed from a product described in paragraph 1, 2 or 3.

**4. Clause 5 (2) (g.1) of the Regulation is amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:**

(g.1) a milk beverage described in paragraph 3 of section 4,

Made by:

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

ROD STORK  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Date made: June 10, 2004.

27/04

**ONTARIO REGULATION 164/04**  
made under the  
**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: June 17, 2004  
Filed: June 18, 2004

Amending O. Reg. 665/98  
(Hunting)

Note: Ontario Regulation 665/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

**1. Subsections 40 (2) and (3) of Ontario Regulation 665/98 are revoked and the following substituted:**

(2) A resident licence to hunt deer authorizes the holder to hunt only antlered deer unless the holder also holds a seal authorizing the hunting of antlerless deer.

(3) A farmer's licence to hunt deer authorizes a resident farmer to hunt only antlered deer unless the holder also holds a seal authorizing the hunting of antlerless deer.

**2. Section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**42.** A non-resident licence to hunt deer authorizes a non-resident to hunt only antlered deer unless the holder also holds a seal authorizing the hunting of antlerless deer.

**3. Section 43 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**43.** (1) Despite subsection 17 (3), a person who holds a licence to hunt deer may kill as many deer as the number of seals the person has been issued if the person does so in accordance with the type of deer, the manner and the area specified on the seal.

(2) One or more seals may be issued for the whole or any part of a wildlife management unit for which there is an open season in Table 5 of Ontario Regulation 670/98 (Open Seasons — Wildlife).

**4. Subsections 45 (2) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) A person who holds an antlerless deer validation tag or a controlled deer hunt validation tag shall not hunt antlerless deer in a wildlife management unit other than the one specified on the validation tag unless the person also holds a seal authorizing the hunting of antlerless deer in a different area than the one specified on the validation tag.

- 5. (1) Subsection 46 (1) of the Regulation is amended,**
- (a) by striking out “Despite subsections 40 (1) and (2)” at the beginning and substituting “Despite section 40”; and
- (b) by adding “87E” after “87D”.
- (2) Subsection 46 (1.1) of the Regulation is amended by striking out “Despite subsection 40 (1)” at the beginning and substituting “Despite section 40”.**

27/04

**ONTARIO REGULATION 165/04**  
made under the  
**SAFE DRINKING WATER ACT, 2002**

Made: June 17, 2004  
Filed: June 18, 2004

Amending O. Reg. 170/03  
(Drinking-Water Systems)

Note: Ontario Regulation 170/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at [www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 170/03 is amended by adding the following definition:**

“food service establishment” means food service premises, as defined in Regulation 562 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Food Premises) under the *Health Protection and Promotion Act*, to which the general public is admitted, other than temporary food service premises that are operated solely in conjunction with an exhibition, fair, carnival, sports meeting or other special or temporary event; (“établissement de restauration”)

**(2) Clause (a) of the definition of “public facility” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) a food service establishment,

**2. (1) Clause 8 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “subsections (6) and (7)” at the end and substituting “subsection (6)”.**

**(2) Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out “Subject to subsection (3)” at the beginning and substituting “Subject to subsections (3) and (4.1)”.**

**(3) Subclause 8 (3) (d) (ii) of the Regulation is amended by striking out “any food premises” and substituting “any food service establishments”.**

**(4) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(4.1) Subsection (1) applies to a small municipal non-residential system only if,

(a) the system does not use electricity and does not serve any building or other structure that uses electricity; or

(b) the system,

(i) does not serve any designated facilities, and

(ii) does not serve any food service establishments that rely on the system for the supply of potable water that is required by clause 20 (1) (a) of Regulation 562 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Food Premises) under the *Health Protection and Promotion Act*.

(4.2) Subsection (4.1) does not apply to a small municipal non-residential system after December 31, 2004.

**(5) Subsection 8 (7) of the Regulation is revoked.**

**3. Section 8.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6) Section 12 of the Act does not apply to a large municipal non-residential system, non-municipal year-round residential system or large non-municipal non-residential system if, pursuant to section 8-7 of Schedule 8, a reference in that Schedule to a certified operator is deemed, with respect to that system, to be a reference to any person.

**4. (1) Clause 2-9 (1) (a) of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) December 31, 2004, if the system obtains water from a raw water supply that is surface water; or

**(2) Subsection 2-10 (1) of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The owner of a drinking-water system shall give a notice to the Director in accordance with subsection (2) not later than June 1, 2005 if,

(a) subsection 2-9 (1) applies to the drinking-water system and the system obtains water from a raw water supply that is ground water; or

(b) subsection 2-9 (2) applies to the drinking-water system.

**5. Section 16-2 of Schedule 16 to the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), subsection 18 (1) of the Act does not apply to a drinking-water test that is conducted to ensure compliance with corrective action required by paragraph 1 of section 17-4 of Schedule 17 or paragraph 1 of section 18-4 of Schedule 18.

**6. Schedule 17 to the Regulation is amended by adding the following section:**

**Corrective action that requires report under s. 18 of the Act**

**17-14.** If a report is required to be made under section 18 of the Act as a result of a drinking-water test that is a component of corrective action taken with respect to a parameter in accordance with this Schedule, it is not necessary to start the corrective action with respect to that parameter over again, but the owner of the drinking-water system and the operating authority for the system shall ensure that any remaining components of the corrective action are completed.

**7. (1) Sections 18-2, 18-3 and 18-4 of Schedule 18 to the Regulation are revoked and the following substituted:**

**Improper disinfection**

**18-2.** If a report is required to be made under section 16-4 of Schedule 16 in respect of water that has not been properly disinfected, the owner of the drinking-water system and the operating authority for the system shall ensure that the following corrective action is taken:

1. Immediately restore the disinfection.
2. Immediately take all reasonable steps to notify all users of water from the system to use an alternate source of drinking water or to bring water to a rapid rolling boil for at least one minute before use.
3. Take such other steps as are directed by the medical officer of health.

**Turbidity**

**18-3.** If a report is required to be made under section 18 of the Act in respect of turbidity, the owner of the drinking-water system and the operating authority for the system shall ensure that the following corrective action is taken:

1. Immediately check the drinking-water system's turbidity monitoring equipment and correct any problems that are identified.
2. If no problems are identified under paragraph 1,
  - i. immediately backwash the nearest filter upstream of the location where the sample that gave rise to the report under section 18 of the Act was taken or immediately replace the filter cartridges or filter elements of the nearest filtration equipment upstream of that location, and
  - ii. immediately review other upstream operational processes and correct any faulty processes that are identified.
3. Immediately after taking the steps required by paragraphs 1 and 2, resample and test.
4. If turbidity that exceeds 1.0 Nephelometric Turbidity Units (NTU) is detected under paragraph 3,
  - i. immediately take all reasonable steps to notify all users of water from the system to use an alternate source of drinking water or to bring water to a rapid rolling boil for at least one minute before use,
  - ii. follow the manufacturer's recommendations for servicing the filtration equipment upstream of the location where the sample that gave rise to the report under section 18 of the Act was taken, and
  - iii. flush the distribution system and any plumbing owned by the owner of the drinking-water system.
5. Take such other steps as are directed by the medical officer of health.

**Chlorine residual**

**18-4.** If a report is required to be made under section 18 of the Act in respect of free chlorine residual, the owner of the drinking-water system and the operating authority for the system shall ensure that the following corrective action is taken:

1. Immediately flush the distribution system and any plumbing owned by the owner of the drinking-water system or take other steps intended to ensure that a free chlorine residual of at least 0.2 milligrams per litre is quickly achieved at all points in the affected parts of the distribution system and plumbing.
2. If a free chlorine residual of at least 0.2 milligrams per litre cannot be quickly achieved at all points in the affected parts of the distribution system and plumbing, immediately take all reasonable steps to notify all users of water from the system to use an alternate source of drinking water or to bring water to a rapid rolling boil for at least one minute before use.
3. Take such other steps as are directed by the medical officer of health.

**(2) Schedule 18 to the Regulation is amended by adding the following section:**

**Corrective action that requires report under s. 18 of the Act**

**18-14.** If a report is required to be made under section 18 of the Act as a result of a drinking-water test that is a component of corrective action taken with respect to a parameter in accordance with this Schedule, it is not necessary to start the corrective action with respect to that parameter over again, but the owner of the drinking-water system and the operating authority for the system shall ensure that any remaining components of the corrective action are completed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 165/04

pris en application de la

### LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 17 juin 2004  
déposé le 18 juin 2004

modifiant le Règl. de l'Ont. 170/03  
(Réseaux d'eau potable)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 170/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 170/03 est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«établissement de restauration» Lieu qui est un «food service premise», au sens du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Food Premises) pris en application de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, auquel a accès le grand public, sauf s'il est temporaire et est exploité uniquement en rapport avec une exposition, une foire, une fête foraine, une réunion sportive ou une autre manifestation spéciale ou temporaire. («food service establishment»)

**(2) L'alinéa a) de la définition de «installation publique» au paragraphe 1 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) les établissements de restauration;

**2. (1) L'alinéa 8 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de «au paragraphe (6)» à «aux paragraphes (6) et (7)» à la fin de l'alinéa.**

**(2) Le paragraphe 8 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Sous réserve des paragraphes (3) et (4.1)» à «Sous réserve du paragraphe (3)» au début du paragraphe.**

**(3) Le sous-alinéa 8 (3) d) (ii) du Règlement est modifié par substitution de «aucun établissement de restauration» à «aucun dépôt alimentaire».**

**(4) L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(4.1) Le paragraphe (1) ne s'applique à un petit réseau non résidentiel municipal que si, selon le cas :

- a) le réseau n'utilise pas d'électricité et ne dessert aucun bâtiment ni aucune autre construction qui en utilise;
- b) le réseau :

(i) d'une part, ne dessert aucun établissement désigné,

(ii) d'autre part, ne dessert aucun établissement de restauration qui se fie à lui pour l'alimenter en eau potable, comme l'exige l'alinéa 20 (1) a) du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Food Premises) pris en application de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

(4.2) Le paragraphe (4.1) ne s'applique pas à un petit réseau non résidentiel municipal après le 31 décembre 2004.

**(5) Le paragraphe 8 (7) du Règlement est abrogé.****3. L'article 8.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(6) L'article 12 de la Loi ne s'applique ni aux gros réseaux non résidentiels municipaux ni aux réseaux résidentiels toutes saisons non municipaux ni aux gros réseaux non résidentiels et non municipaux si, par l'effet de l'article 8-7 de l'annexe 8, la mention dans celle-ci d'un exploitant agréé vaut mention, à l'égard du réseau, de n'importe quelle personne.

**4. (1) L'alinéa 2-9 (1) a) de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) avant le 31 décembre 2004, si le réseau est alimenté par une source d'approvisionnement en eau brute constituée d'eaux de surface;

**(2) Le paragraphe 2-10 (1) de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Le propriétaire d'un réseau d'eau potable remet un avis conforme au paragraphe (2) au directeur au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2005 si, selon le cas :

a) le paragraphe 2-9 (1) s'applique au réseau d'eau potable et que ce dernier est alimenté par une source d'approvisionnement en eau brute constituée d'eaux souterraines;

b) le paragraphe 2-9 (2) s'applique au réseau d'eau potable.

**5. L'article 16-2 de l'annexe 16 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Malgré le paragraphe (1), le paragraphe 18 (1) de la Loi ne s'applique pas à une analyse de l'eau potable qui est effectuée aux fins de conformité avec les mesures correctives exigées par la disposition 1 de l'article 17-4 de l'annexe 17 ou la disposition 1 de l'article 18-4 de l'annexe 18.

**6. L'annexe 17 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Rapport exigé par l'article 18 de la Loi par suite de la prise d'une mesure corrective**

**17-14.** Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport par suite d'une analyse de l'eau potable qui constitue un élément des mesures correctives prises à l'égard d'un paramètre conformément à la présente annexe, il n'est pas nécessaire de reprendre les mesures correctives déjà prises à l'égard de ce paramètre. Toutefois, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient réalisés les éléments restants des mesures correctives.

**7. (1) Les articles 18-2, 18-3 et 18-4 de l'annexe 18 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Désinfection non convenable**

**18-2.** Si l'article 16-4 de l'annexe 16 exige que soit fait un rapport à l'égard d'une eau qui n'a pas été convenablement désinfectée, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Reprendre immédiatement la désinfection.
2. Prendre immédiatement toutes les mesures raisonnables pour aviser l'ensemble des usagers du réseau d'utiliser une autre source d'eau potable ou de faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant au moins une minute avant de l'utiliser.
3. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

**Turbidité**

**18-3.** Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard de la turbidité, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Vérifier immédiatement le matériel de contrôle de la turbidité du réseau et corriger tout problème.
2. Si aucun problème n'est constaté en application de la disposition 1, faire ce qui suit :
  - i. effectuer immédiatement le lavage à contre-courant du filtre le plus rapproché situé en amont de l'endroit où a été prélevé l'échantillon qui a donné lieu au rapport exigé par l'article 18 de la Loi ou remplacer immédiatement les cartouches filtrantes ou les éléments filtrants du matériel de filtration le plus rapproché situé en amont de cet endroit,
  - ii. revoir immédiatement les autres procédés opérationnels utilisés en amont et corriger ceux qui font défaut.
3. Après avoir pris les mesures exigées par les dispositions 1 et 2, prélever immédiatement de nouveaux échantillons et les analyser.
4. Si une turbidité qui dépasse 1,0 unité de turbidité néphélométrique (uTN) est constatée en application de la disposition 3, faire ce qui suit :

- i. prendre immédiatement toutes les mesures raisonnables pour aviser l'ensemble des usagers du réseau d'utiliser une autre source d'eau potable ou de faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant au moins une minute avant de l'utiliser,
  - ii. suivre les recommandations du fabricant en ce qui a trait à l'entretien du matériel de filtration situé en amont de l'endroit où a été prélevé l'échantillon qui a donné lieu au rapport exigé par l'article 18 de la Loi,
  - iii. effectuer la vidange du réseau de distribution et de toute installation de plomberie appartenant au propriétaire du réseau d'eau potable.
5. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

#### Chlore résiduel

**18-4.** Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport à l'égard du chlore résiduel libre, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient prises les mesures correctives suivantes :

1. Effectuer immédiatement la vidange du réseau de distribution et de toute installation de plomberie appartenant au propriétaire du réseau d'eau potable ou prendre immédiatement d'autres mesures afin d'obtenir rapidement une concentration de chlore résiduel libre d'au moins 0,2 milligramme par litre en tous points des parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie.
2. Si une concentration de chlore résiduel libre d'au moins 0,2 milligramme par litre ne peut pas être obtenue rapidement en tous points des parties touchées du réseau de distribution et de l'installation de plomberie, prendre immédiatement toutes les mesures raisonnables pour aviser l'ensemble des usagers du réseau d'utiliser une autre source d'eau potable ou de faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant au moins une minute avant de l'utiliser.
3. Prendre les autres mesures qu'ordonne le médecin-hygiéniste.

**(2) L'annexe 18 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

#### Rapport exigé par l'article 18 de la Loi par suite de la prise d'une mesure corrective

**18-14.** Si l'article 18 de la Loi exige que soit fait un rapport par suite d'une analyse de l'eau potable qui constitue un élément des mesures correctives prises à l'égard d'un paramètre conformément à la présente annexe, il n'est pas nécessaire de reprendre les mesures correctives déjà prises à l'égard de ce paramètre. Toutefois, le propriétaire et l'organisme d'exploitation du réseau d'eau potable veillent à ce que soient réalisés les éléments restants des mesures correctives.

27/04

## ONTARIO REGULATION 166/04

made under the

## ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: June 17, 2004

Filed: June 18, 2004

Amending O. Reg. 434/03  
(The Taking and Use of Water)

Note: Ontario Regulation 434/03 has not previously been amended.

**1. Paragraph 3 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 434/03 is revoked and the following substituted:**

3. Ready-mix concrete manufacturing, other than ready-mix concrete manufacturing at a portable concrete plant.

27/04

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws web site ([www.e-laws.gov.on.ca](http://www.e-laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».





**INDEX 27****GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Royal Assent/Sanction royale .....	<b>1533</b>
Proclamations/Proclamations .....	<b>1534</b>
Cancellations of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulations de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	<b>1534</b>
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	<b>1535</b>
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	<b>1537</b>
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	<b>1537</b>
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	<b>1538</b>
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution (Non-respect de la Loi sur l'imposition des corporations) .....	<b>1543</b>
Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales .....	<b>1545</b>
Ministry of Finance—Interest Rates/Ministère du Finances—taux d'intérêt .....	<b>1546</b>
Notice of Minister of Health and Long-Term Care .....	<b>1548</b>
Avis du ministre de la Santé et des Soins de longue durée .....	<b>1554</b>
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé .....	<b>1561</b>
<b>CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....</b>	<b>1561</b>
<b>SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....</b>	<b>1561</b>
<b>PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/ PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS</b>	
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997                    O. Reg. 164/04 .....	<b>1566</b>
Milk Act    O. Reg. 163/04 .....	<b>1565</b>
Ontario Water Resources Act                                    O. Reg. 166/04 .....	<b>1571</b>
Safe Drinking Water Act, 2002                                O. Reg. 165/04    Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable Règl. de l'Ontario 165/04 .....	<b>1567</b>





## NOUVEAU TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO, AVRIL 2004

### Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca)

#### Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page. Pour la soumission de copies écrites ajouter un frais additionnel de 30,00\$ par soumission.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.
- 4) Pour connaître le tarif d'une copie écrite de la confirmation s.v.p. communiquez avec La Gazette au (416) 326-5310 ou par courriel à [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca)

#### Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

#### Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site [www.gov.on.ca/MBS/french/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications) ou en téléphonant 1-800-668-9938.

#### Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

**LA GAZETTE DE L'ONTARIO**  
50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone (416) 326-5306

#### Paie ment-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

#### MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard futur de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca)



## NEW INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE, APRIL 2004

### Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/ notices must be received no later than 4 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11<sup>th</sup> or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at 416 326-5310 or by email at [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca)

#### Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page. For hard copy submissions add an additional \$30.00 per submission.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) or by viewing a printed copy at a local library.
- 4) For hard copy confirmation rates, please contact the Gazette Office at 416 326-5310 or by email at [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca).

#### Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call 416 326-5306 during normal business hours.

#### Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.gov.on.ca/MBS/english\(or/french\)/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/english(or/french)/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

#### Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

#### THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

#### Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

#### ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – charge card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid future processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at 416 326-5310 or at [GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca)